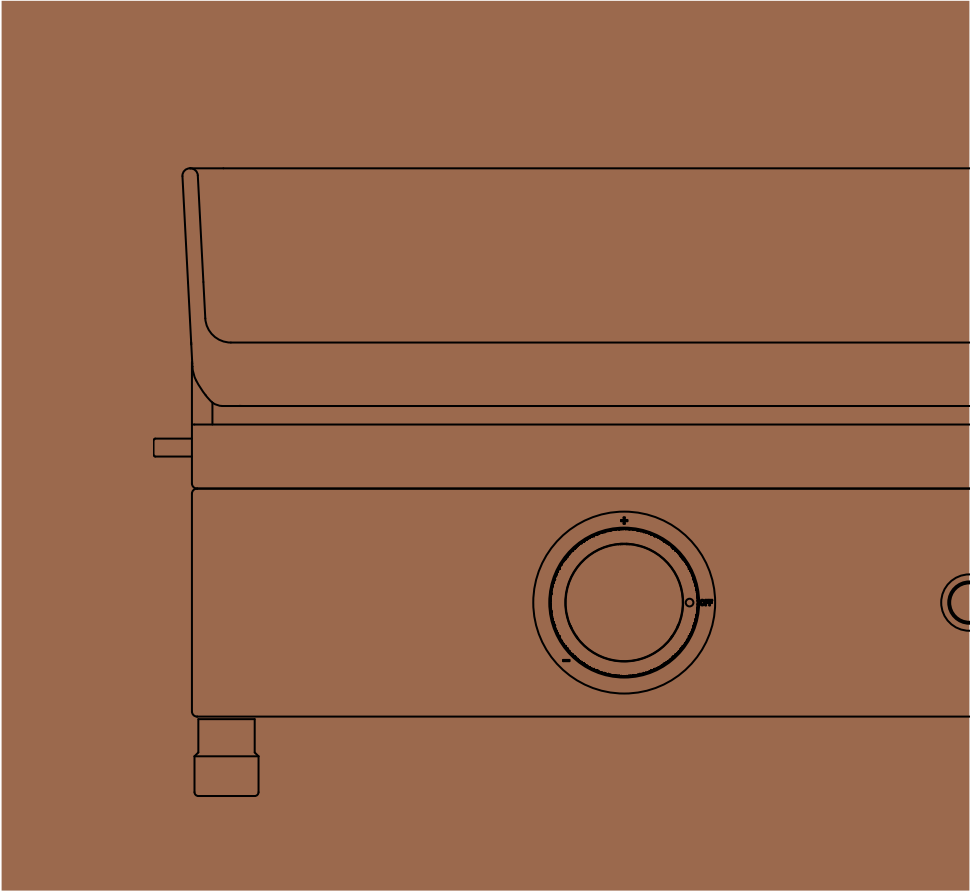


FORGE ADOUR



Série Origin





Vous avez fait l'acquisition d'un produit de la gamme FORGE ADOUR, veuillez consulter la notice avant toute utilisation.



You have just purchased a product from the FORGE ADOUR range, please read the instructions before use.



Ha adquirido un producto de la gama FORGE ADOUR. Por favor, lea el manual antes de cualquier uso.



U een assortiment FORGE ADOUR hebben verworven, lees de bijsluiter voor gebruik



Wenn Sie ein Produkt aus der FORGE ADOUR-Serie gekauft haben, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung, bevor Sie es verwenden.



Lei ha acquistato un prodotto dalla serie di fabbricazione FORGE ADOUR, la preghiamo di fare riferimento alle istruzioni prima di ogni utilizzo.

CET APPAREIL A ETE CONCU POUR UN USAGE UNIQUEMENT A L'EXTERIEUR DES LOCAUX

THIS APPLIANCE IS DESIGNED FOR OUTDOOR USE

ESTE DISPOSITIVO ESTÁ DISEÑADO PARA SU USO AL AIRE LIBRE

DIT APPARAAT IS GEMAAKT OM UITSLUITEND BUITEN TE WORDEN GEBRUIKT

DIESES GERÄT WURDE SO ENTWORFEN; UM NUR IN AUSSENBEREICHEN VERWENDET ZU WERDEN

QUESTO APPARECCHIO È STATO PROGETTATO PER UN USO ESCLUSIVAMENTE ESTERNO AI LOCALI

Index

FR

Notice d'utilisation

EN

Instructions for use

ES

Instrucciones de uso

NL

Gebruikshandleiding

DE

Bedienungsanleitung

IT

Istruzioni per l'uso

FR

EN

ES

NL

DE

IT

F	ORIGIN G45 INOX				CE	18 0705
Catégorie	Pays de destination	Gaz	Pression I3 B/P	Pression I3 +	Qn	Qn
I3 B/P	AL,BA,BG,CY, DK, EE, FI,HR,HU,IS,LT, LV,MK,NL,NO, RO, SE, SI, UA	G30	28-30 mbar	28-30 mbar	298.4 g/h	4.1 kW
I3 +	BE,CH,CY,CZ,ES,FR,GB,GR,IE,IT,PT,SI, SK,TR,LU	G31	28-30 mbar	37 mbar	293.0 g/h	4.1 kW
MANUFACTURED BY : FORGE ADOUR IBERICA S.L						

F	ORIGIN G60 INOX				CE	18 0705
Catégorie	Pays de destination	Gaz	Pression I3 B/P	Pression I3 +	Qn	Qn
I3 B/P	AL,BA,BG,CY, DK, EE, FI,HR,HU,IS,LT, LV,MK,NL,NO, RO, SE, SI, UA	G30	28-30 mbar	28-30 mbar	407.6 g/h	5.6 kW
I3 +	BE,CH,CY,CZ,ES,FR,GB,GR,IE,IT,PT,SI, SK,TR,LU	G31	28-30 mbar	37 mbar	400.2 g/h	5.6 kW
MANUFACTURED BY : FORGE ADOUR IBERICA S.L						

F	ORIGIN G75 INOX				CE	18 0705
Catégorie	Pays de destination	Gaz	Pression I3 B/P	Pression I3 +	Qn	Qn
I3 B/P	AL,BA,BG,CY, DK, EE, FI,HR,HU,IS,LT, LV,MK,NL,NO, RO, SE, SI, UA	G30	28-30 mbar	28-30 mbar	524.1 g/h	7.2 kW
I3 +	BE,CH,CY,CZ,ES,FR,GB,GR,IE,IT,PT,SI, SK,TR,LU	G31	28-30 mbar	37 mbar	514.5 g/h	7.2 kW
MANUFACTURED BY : FORGE ADOUR IBERICA S.L						

Contenu du carton

Carton content

Contenido de la caja

De inhoud van de doos

Packungsinhalt

Contenuto della confezione



30 min.



ORIGIN INOX	45	60	75
	x 1	x 1	x 1
	x 1	x 1	x 1
	x 1	x 1	x 1
	x 1	x 1	x 1
	x 1	x 1	x 1
ATT 3D VIS BAG	x 4	x 4	x 4
	x 2	x 2	x 2
	x 4	x 4	x 4
	x 4	x 4	x 4
ATT 3D vis réglages	x 2	x 2	x 2

FR

EN

ES

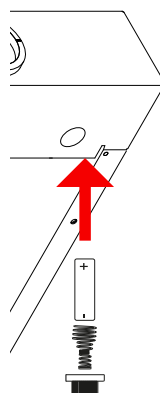
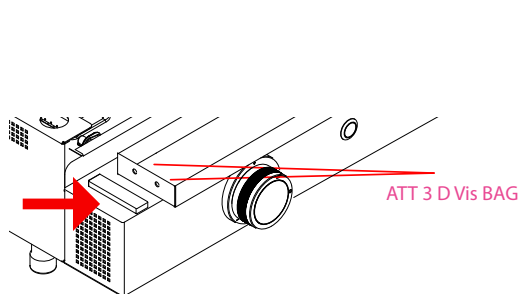
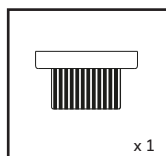
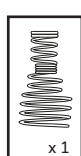
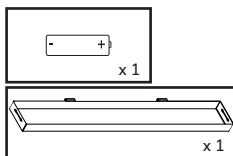
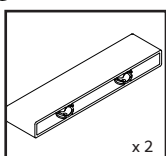
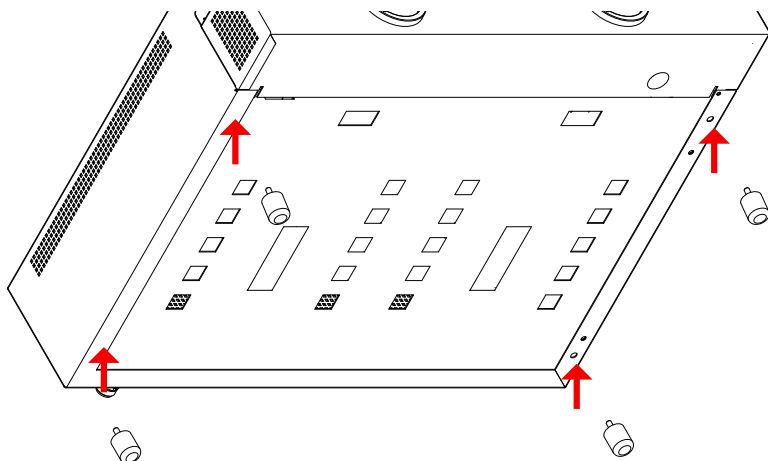
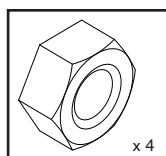
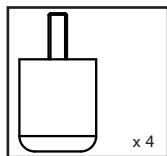
NL

DE

IT

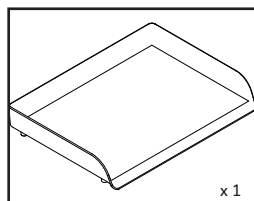
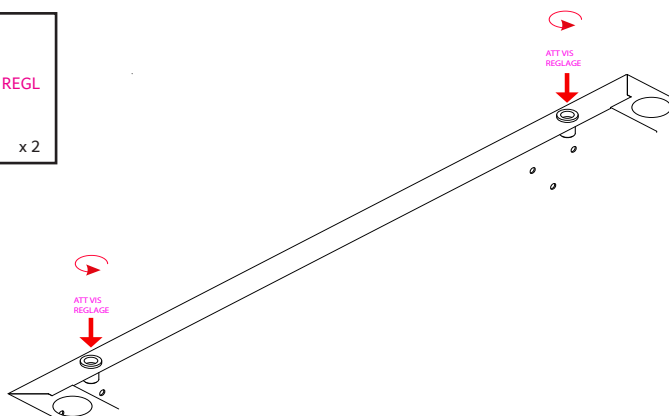


- Pensez à retirer le film adhésif de protection des parties INOX.
- Remember to remove the protective adhesive film from the stainless steel parts.
- Retire el adhesivo de protección de las partes de acero inoxidable que lo lleven.
- Vergeet niet om de beschermende film van de INOX-onderdelen te verwijderen.
- Denken Sie daran, die Schutzfolie von den Edelstahl-Teilen zu entfernen.
- Ricordarsi di rimuovere la pellicola adesiva protettiva dalle parti in acciaio inossidabile.

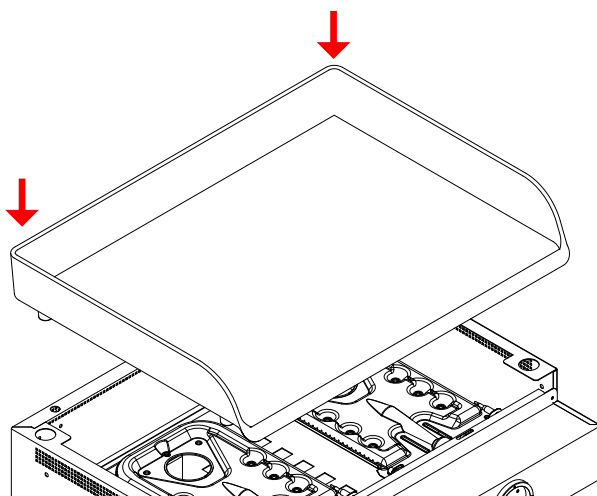


ATT 3D VIS REGL

x 2



x 1



FR

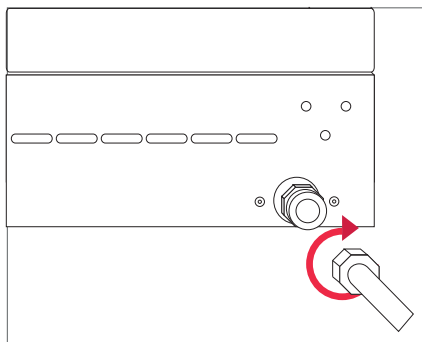
EN

ES

NL

DE

IT



Raccordement gaz en France

Les flexibles de gaz butane/propane sont munis de raccords de différents formats, ils sont signalés de couleurs différentes.

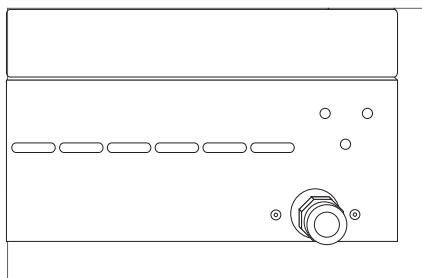
Pour éviter tous risques de détérioration du raccord de la plancha, veuillez vous reporter à la notice fournie par le fabricant du flexible.

Raccordement de votre plancha en catégorie I3+ (butane/propane) : utiliser un détendeur à sécurité NF 28 mbar pour le butane et NF 37 mbar pour le propane.

Le tuyau doit être visible sur toute sa longueur et facilement accessible. Se conformer aux instructions d'utilisation et de sécurité (ex : date de validité) indiquées par le fabricant du flexible.

La longueur du tube souple ne doit pas dépasser 1.5 mètres.

Chaque brûleur est équipé d'une sécurité par thermocouple, qui provoque la coupure de l'alimentation en gaz des brûleurs dans le cas d'extinction inopinée de la flamme.



Raccordement gaz en Belgique

Le flexible doit être visible sur toute sa longueur et facilement accessible.

Se conformer aux instructions d'utilisation et de sécurité (ex : date de validité) indiquées par le fabricant du flexible.

Le raccordement des planchas peut-être effectué avec : un tuyau flexible métallique conforme à la norme EN 14 800. Un tuyau en élastomère conforme à la norme NBN D 04 002.

Les détendeurs butane/propane doivent être conformes à la norme EN 12 864 avec une pression de détente de 28 mbar pour le butane et de 37 mbar pour le propane.

Chaque brûleur est équipé d'une sécurité par thermocouple; qui provoque la coupure de l'alimentation en gaz des brûleurs dans le cas d'une extinction inopinée de la flamme.

Visser le raccord du flexible, dans le sens des aiguilles d'une montre. Le raccordement du flexible doit s'effectuer conformément aux instructions du fabricant du flexible, ainsi que dans le respect des normes en vigueur du pays concerné.

Votre plancha FORGE ADOUR est configurée pour fonctionner en gaz butane/propane. Le type de gaz à utiliser est noté sur l'étiquette signalétique située sur le côté de votre plancha.

Tous types d'interventions d'entretien nécessitant l'ouverture du circuit interne d'alimentation de gaz doivent exclusivement être effectuées par un réparateur agréé. Toute tentative de démontage et modification de l'appareil pour changer les caractéristiques techniques peuvent provoquer des accidents pour lesquels le fabricant décline toute responsabilité et annule la garantie.

Origin 45 Inox

Brûleur	Puissance nominale (Watt)	Puissance réduite (Watt)	Butane G30 / Propane G31 28-30 mbar / 37 mbar		
			Repère Injecteur (1/100mm Ø)	Débit Nominal (g/h)	Débit Réduit (g/h)
	4100	1700	108	298.4 (G30) 293.0 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Puissance nominale				4.10 kW	

Origin 60 Inox

Brûleurs	Puissance nominale (Watt)	Puissance réduite (Watt)	Butane G30/ Propane G31 28-30 mbar / 37 mbar		
			Repère Injecteur (1/100 mm Ø)	Débit Nominal (g/h)	Débit Réduit (g/h)
Droit	2800	1600	85	203.8 (G30) 200.1 (G31)	116.4 (G30) 114.4 (G31)
Gauche	2800	1600	85	203.8 (G30) 200.1 (G31)	116.4 (G30) 114.4 (G31)
Puissance nominale				5.6 kW	

Origin 75 Inox

Brûleurs	Puissance nominale (Watt)	Puissance réduite (Watt)	Butane G30/ Propane G31 28-30 mbar / 37 mbar		
			Repère Injecteur (1/100 mm Ø)	Débit Nominal (g/h)	Débit Réduit (g/h)
Droit	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Central	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Gauche	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Puissance nominale				7.2 kW	

 Pour une utilisation en toute sécurité de votre plancha FORGE ADOUR, il est impératif de vous conformer aux différentes règles d'installations et d'utilisations suivantes :

- Pensez à retirer le film adhésif de protection des parties INOX.
- Fermer l'alimentation de gaz à la bouteille après usage.
- Ne pas entreposer ou utiliser de produits ou vapeurs inflammables à proximité de la plancha.
- En cas d'odeur de gaz, fermer le robinet de la bouteille de gaz.
- Si l'appareil est posé sur un support (table...) il doit obligatoirement être muni de ces 4 pieds.
- Votre plancha FORGE ADOUR n'est pas raccordée à un dispositif d'évacuation des produits de combustion. Elle doit être installée et raccordée conformément aux règles d'installation en vigueur. Une attention toute particulière sera accordée aux dispositions applicables en matière de ventilation. Prévoir un débit d'air neuf de 15 m³/h requis pour l'alimentation en air de combustion.
- Attention : Des parties accessibles peuvent être très chaudes. Eloigner les jeunes enfants.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne pas utiliser un détendeur réglable.
- Attendre que la plancha soit froide pour nettoyer le châssis et également pour manipuler le bac à graisse.
- Vérifier que le flexible ne soit pas en contact avec des parties chaudes de l'appareil.
- Dans le cas où votre appareil est protégé par une housse, veillez à la retirer avant toute utilisation de la plancha.
- Pour une utilisation sans chariot ou support FORGE ADOUR : la bouteille de gaz (13kg) alimentant la plancha doit être placée à 80 cm de l'appareil.
- Pour un fonctionnement de la plancha

sur un chariot ou support, il est impératif d'utiliser une bouteille de 6 kg maximum.

- Attention : l'étanchéité doit être vérifiée à l'extérieur des locaux loin de toute source d'inflammation.
- S'assurer que les manettes de réglages soient en position fermé. Après ouverture de la bouteille et réarmement du détendeur, à l'aide de l'eau savonneuse, vérifier l'absence de bulles sur tous les raccords, détendeur et appareil. La présence de bulles indique une fuite. Fermer la bouteille de gaz et resserrer tous les raccords. Renouveler le test d'étanchéité. Si la fuite provient de l'appareil, n'utiliser pas votre plancha et rapprochez-vous du fabricant ou du revendeur. Procéder au test d'étanchéité à chaque changement de bouteille.

 Danger : Ne jamais vérifier l'étanchéité de votre appareil avec une flamme. Ne pas utiliser un appareil qui fuit.

- Utiliser des gants protecteurs lors de la manœuvre d'éléments particulièrement chauds.
- Les parties protégées par le fabricant ne doivent pas être manipulées par l'utilisateur. Tous les composants de la ligne gaz ne doivent pas être modifiés par l'utilisateur. (Les récipients de gaz pouvant être utilisés sur ce type d'appareil vont de 6 à 13 KG et distribués sur le marché français. (Dimension hauteur=560 mm et profondeur=310 mm maxi détendeur compris)
- Respecter les dates de validité de votre tube souple et procéder à son remplacement le cas échéant. Faire un test d'étanchéité à chaque changement.
- Vérifier la position du tube souple de raccordement pour assurer qu'il n'est pas soumis à des efforts de torsion et qu'il ne soit pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Veiller à effectuer le changement de récipient loin de toute source d'inflammation.

- Ne pas obturer les ventilations et vérifier régulièrement leur propreté. En cas d'obturation des venturis, contactez le fabricant ou votre revendeur.
- Le dessous de l'appareil doit rester libre pour permettre une bonne circulation d'air au brûleur.
- Ne pas modifier l'appareil, contactez le fabricant ou votre revendeur.
- Avant d'utiliser votre plancha Forge Adour après une période de stockage et/ou non-utilisation, vérifiez-la soigneusement afin de détecter toute fuite de gaz et/ou colmatage des réchauds.

NE PAS DÉCOUPER LES ALIMENTS AVEC UN COUTEAU DIRECTEMENT SUR LA PLAQUE DE CUISSON.

Dès la première utilisation, il est recommandé de faire fonctionner votre plancha à vide pendant 15 min. Une légère odeur peut se dégager pendant quelques instants.

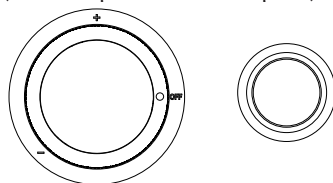
Avant chaque utilisation, nous vous recommandons de préchauffer votre plancha minimum 10 min, manette sur position grande flamme.

Lorsque la température du plan de support de l'appareil dépasse 50k, il doit impérativement être composé de briques réfractaires.

Allumage et fonctionnement de la plancha.

Avant l'allumage de votre plancha, vérifier que toutes les conditions stipulées dans la rubrique « Précautions d'utilisation » soient réunies.

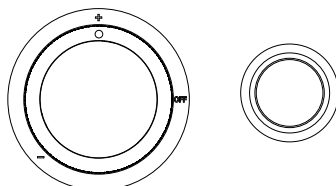
- Vérifier que la manette de commande soit sur la position « 0 » comme indiqué (Fig.1). Ouvrir l'alimentation de gaz (bouteille pour Butane/Propane).



Manette de commande

Piezzo

- Tourner la manette de commande, en la maintenant appuyée, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (Fig.2).

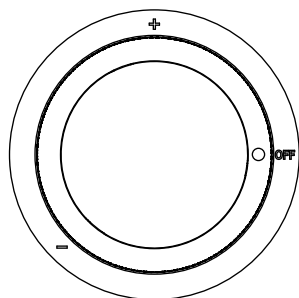


Manette de commande

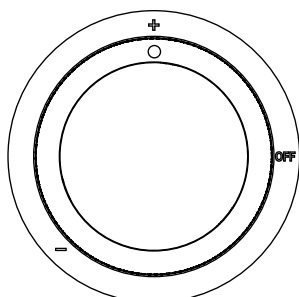
Piezzo

- Toujours en maintenant enfoncée la manette de commande, appuyez sur l'allumeur (piezzo) pour générer les étincelles nécessaires à l'allumage des brûleurs.
- Le dispositif ne doit pas être actionné pendant plus de 15 s. Si le brûleur ne s'est pas allumé, cesser d'agir sur le dispositif, ouvrir la porte de l'enceinte et/ ou attendre au moins 1 min avant toute nouvelle tentative d'allumage du brûleur.

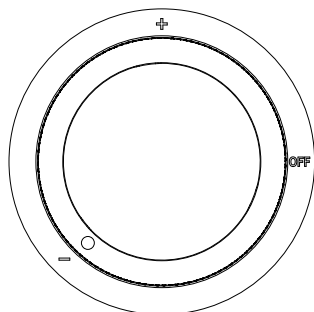
Positions de la manette de commande



Arrêt



Grande flamme



Petite flamme - Allumage

Points à contrôler lors d'un défaut de fonctionnement :

Pas d'arrivée de gaz :

1. vérifier l'ouverture de l'alimentation de gaz
2. Contrôler la contenance de la bouteille de gaz
3. Vérifier si l'amorçage du détendeur s'est fait convenablement (se reporter à la notice fournie par le fabricant de détendeur).

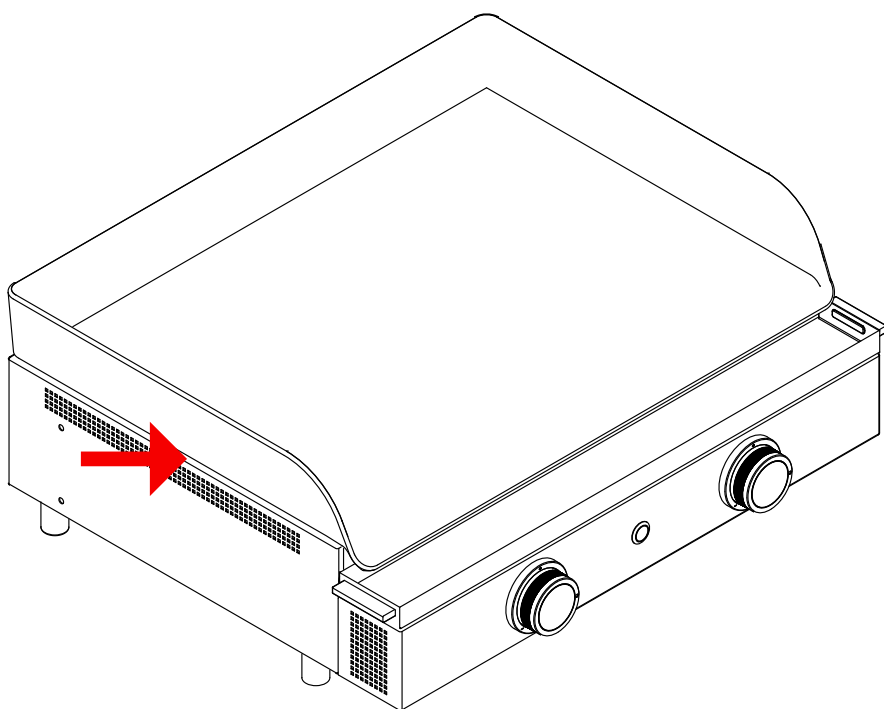
Le brûleur ne s'allume pas :

1. Bouton d'allumage piezzo en panne ou câble débranché.
2. Brûleur sale ou injecteur obstrué.
3. Absence de gaz ou pression insuffisante.

Le brûleur ne reste pas allumé :

1. Thermocouple en panne ou mal positionné.
2. Conditions atmosphériques inopportunes.

Si votre allumeur ne fonctionne pas vous pouvez allumer votre plancha avec une grande allumette en passant par l'intersité située entre la plaque et le caisson de chaque côté de votre plancha (illustration ci-dessous).



Il est conseillé de vider et de nettoyer le bac à graisse, après chaque utilisation. Le bac à graisse doit être manipulé quand votre plancha est froide.

A chaud : Vous venez de finir de cuisiner et votre plancha est encore chaude, profitez-en pour la nettoyer, votre spatule de cuisson associée à votre Boule Inox seront des outils idéaux pour enlever les résidus de cuisson.

Versez de l'eau directement sur votre plaque et frottez avec votre Boule Inox pour dégager les excédents vers votre bac à graisse. Utilisez la spatule pour manipuler la Boule Inox afin de ne pas vous brûler.

Garder un œil sur le remplissage de votre bac à graisse pour éviter tout débordement.

Vous pouvez répéter l'opération autant de fois que nécessaire. Vous pouvez à tout moment rallumer votre plancha si l'efficacité de votre nettoyage n'est pas optimale.

A froid : A l'aide de votre éponge humide, appliquez la Pierre de Nettoyage directement sur votre Plaque en réalisant des mouvements circulaires ou utiliser Plancha-Net et laisser agir. Rincez avec une éponge ménagère. Vous pouvez répéter l'opération autant de fois que nécessaire.

Réalisez la finition de votre nettoyage avec votre Carré Microfibre pour redonner de l'éclat à votre Plancha.

Il est recommandé, dans le cas d'une longue inactivité de votre Plancha, de la stocker dans un endroit sec à l'abri des intempéries.

FORGE ADOUR commercialise toute une gamme d'accessoires de protection, n'hésitez pas à demander conseil à votre revendeur.



CET APPAREIL EST CERTIFIÉ SELON LES NORMES EN 498, IL PEUT ÊTRE UTILISÉ A L'EXTERIEUR.

Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations en vigueur, et utilisé seulement dans un endroit bien aéré. Consulter la notice avant d'installer et d'utiliser cet appareil.

Avant l'installation s'assurer que les conditions de distribution locale (nature du gaz et pression du gaz) et le réglage de l'appareil sont compatibles.

Une utilisation intensive et prolongée de l'appareil peut nécessiter une aération supplémentaire, par exemple en ouvrant une fenêtre, ou une aération plus efficace, par exemple en augmentant la puissance de ventilation mécanique si elle existe.

Le rappel du gaz à utiliser est mentionné sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil. L'appareil a été réglé en usine pour utilisation avec gaz butane/propane 28-30/37 mbar contenu en bouteille.

La durée de la garantie se compose de la manière suivante :

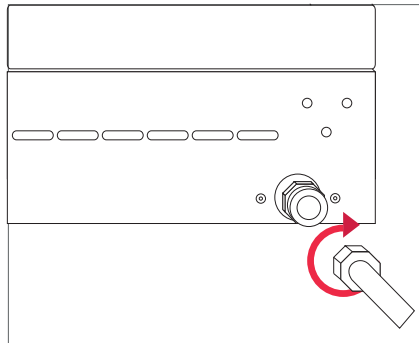
- 10 ans pour les plaques de cuisson et les brûleurs.
- 10 ans pour les autres pièces.

Cette garantie prend effet à la date d'achat du produit.

Pour une prise en charge SAV du produit dans le cadre de la garantie, il vous sera demandé la facture d'achat, la référence ainsi que le n° de série (indiqué sur la fiche signalétique située sur l'appareil) du produit.

La garantie ne pourra s'appliquer dans les cas suivants :

- Dysfonctionnement dû à une cause étrangère au produit (choc, foudre, inondation, etc...).
- Utilisation de l'appareil n'étant pas en conformité avec cette notice d'utilisation.
- Non-respect des consignes de sécurité.
- Utilisation de l'appareil n'ayant aucun rapport avec son utilisation première.
- Toutes modifications effectuées sur l'appareil ayant pour conséquence une modification des caractéristiques d'origine.
- Toutes interventions réalisées hors du réseau des nos revendeurs agréés.
- Tous les appareils qui ne seraient pas munis de leurs étiquettes signalétiques.
- Toutes détériorations du produit dues à un manque d'entretien ou dues à une protection manquante ou inadaptée du produit lors de son non utilisation.



Screw the hose fitting clockwise as shown in the drawing opposite.

The hose must be connected in accordance with the hose manufacturer's instructions, and in compliance with the standards in force in the country concerned.

Your FORGE ADOUR plancha is configured to work with LPG Butane/Propane liquid Gas depending on what you requested from your retailer on purchase and purchase and according to local setting in supply pressure.

The type of Gas to be used is written on the label on the side of your plancha.

The Butane/Propane Gas hoses are equipped with different-sized fittings, and are identified by different colours. To prevent any risk of damage to the plancha fitting, please refer to the instructions provided by the hose manufacturer.

Connection of your plancha in the I3+ or I3B/P category (Butane/Propane):

- Use certified pressure regulator complying with standard EN 12864 to be connected to the gas bottle refer also to national standards specifying pressures to supply the appliances.
- Use a certified flexible hose to connect the plancha; for France refer to standards NFD36-125 for metallic hoses or XPD36-112 for rubber hose; for the other Countries respect local Rules and Laws.

The entire length of the rubber hose must be visible and easily accessible.

Comply with the safety instructions for use (e.g. use-by date, etc.) specified by the hose manufacturer. The hose must not be longer than 1.5 meters.

Each burner is fitted with a thermocouple safety device which cuts off the gas supply to the burners if the flame goes out unexpectedly.

All maintenance operations requiring the opening of the inner gas supply system must exclusively be carried out by an authorized repairer. Any attempt to dismantle and modify the appliance in order to change its technical characteristics may cause accidents for which the manufacturer accepts no responsibility, and which will make the guarantee null and void.

Theses planchas are classified as appliances for outdoor use and can be operated only with liquid gas G30/F31 (butane,propane) being certified for the following categories according to their Countries :

I3B/P (gas G30/G31 at 28-30 mbar)

I3+ (gas G30 at 28-30 mbar and gas G31 at 37 mbar).

Gas connection

Origin 45 Inox

Burner central	Rated Power (Watt)	Reduced Power (Watt)	Butane / Propane 28-30 mbar / 37 mbar		
			Injector marker (1/100 mm Ø)	Nominal flow (g/h)	Reduced flow (g/h)
	4100	1700	108	298.4 (G30) 293.0 (G31)	313.7 (G30) 121.5 (G31)
Nominal heat input of plancha				4.1 kW	

Origin 60 Inox

Burners	Rated Power (Watt)	Reduced Power (Watt)	Butane G30/ Propane G31 28-30 mbar / 37 mbar		
			Injector marker (1/100 mm Ø)	Nominal flow (g/h)	Reduced flow (g/h)
Right	2800	1600	85	203.8 (G30) 200.1 (G31)	116.4 (G30) 114.4 (G31)
Left	2800	1600	85	203.8 (G30) 200.1 (G31)	116.4 (G30) 114.4 (G31)
Nominal heat input of plancha				5.6 kW	

Origin 75 Inox

Burners	Rated Power (Watt)	Reduced Power (Watt)	Butane G30/ Propane G31 28-30 mbar / 37 mbar		
			Injector marker (1/100 mm Ø)	Nominal flow (g/h)	Reduced flow (g/h)
Right	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Central	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Left	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Nominal heat input of plancha				7.2 kW	

EN

 To ensure safe use of your FORGE ADOUR plancha, it is essential to comply with the different rules for installation and use below:

- Remember to remove the protective adhesive film from the stainless steel parts.

- Between use, be sure to close the liquid gas bottle valve.

- This is a gas heated appliance intended for outdoor use only; indoor rooms, garages, cellars, canteens, caravans, boats are not locations for its use. Open gardens, open patios or breezeways can be considered as outdoor locations.

- Do not store or use flammable products or vapours near the plancha.

- If there is a smell of gas, close the liquid gas bottle valve and never operate the appliance.

- If the appliance is placed on a support (table, etc.), it must imperatively be fitted with its 4 legs and the supporting table must be made in a heat resistant material (not in wood).

- Your FORGE ADOUR plancha is not connected to a combustion product discharge system. It must be installed and connected in accordance with the installation rules in force.

- Warning: some accessible parts may be very hot. Keep young children away and don't touch metallic parts of plancha until all surfaces have fully cooled down (30 minutes after the turninf off for the burners).

- Do not move the appliance while in operation. Check the ground or support is at level without slope.

- Do not use an adjustable pressure relief valve.

- Allow the plancha to cool before cleaning the chassis and handling the grease tray.

- Make sure that the hose is not in contact with the hot parts of the appliance.

- If your appliance is protected by a soft cover, be sure to remove it completely before using the plancha.

- If your plancha is equipped with a lid, make sure that this lid is in the "OPEN" position while heating and in use.

- For use without a FORGE ADOUR wheeled unit or support: the gas bottle (13 kg) which supplies the plancha must be placed 80 cm away from the appliance.

- If the plancha is to be used on a wheeled unit or support, it is essential to use a bottle weighing 6 kg max.

- Warning: tightness is to be checked outdoors, away from any source of ignition.

- Make sure that the control switches are in the closed position. After opening the bottle and resetting the pressure relief valve, check that there are no bubbles on all fittings, on the pressure relief valve and on the appliance, using soapy water. The presence of bubbles indicates a leak.

Before any use check the plancha cooking plate is clean and gas controls in order to work; verify the burners holes and gas nozzle zone is free from dirty, dust or insects leavings. A clogged gas jet could lead to fire and danger for users.

Close the gas bottle and tighten all the fittings.

Repeat the tightness test. If the leak comes from the appliance, do not use your plancha and contact the manufacturer or the retailer.

Test the tightness every time the bottle is replaced.

Danger: never test the tightness of your appliance with a flame. Never use a leaking appliance.

Precautions for use

It is recommended to wear protective gloves when handling particularly hot components.

- The parts protected by the manufacturer must not be handled by the user. None of the gas line components are to be modified by the user. The gas containers that can be used on this type of appliance range from 6 to 13 Kg (Dimension, height: 560 mm and depth: 310 mm max., pressure relief valve included).

- Comply with the use-by dates of your hose, and replace it if need be. Test the tightness every time the hose is replaced. Check the position of the connecting hose to ensure that it is not in contact with the hot parts of the appliance.

- Be sure to replace the container away from any source of ignition.

- Do not plug the vents and regularly check that they are clean. If the venturis are clogged, contact the manufacturer or your retailer.

- The underside of the appliance must remain clear to allow for proper circulation of air to the burner.

- Do not modify the appliance, contact the manufacturer or your retailer.

- Before using your FORGE ADOUR plancha after a period of storage and/or inactivity, check it carefully in order to detect any gas leak and/or clogging of the burners.

- Do not modify the appliance, contact the manufacturer or your retailer in doubt or fault.

- Before using your FORGE ADOUR plancha after a period of storage and/or inactivity, check it carefully in order to detect any gas leak and/or clogging of the burners.

- The following operation in particular are considered wrong and dangerous use of the appliance :

Use of coal, wood or fuel other than liquid gas butane, propane or their mixtures.

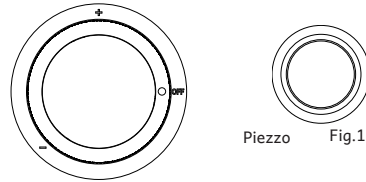
Use of the plancha as heater.

Directions for use

Lighting and operation of plancha

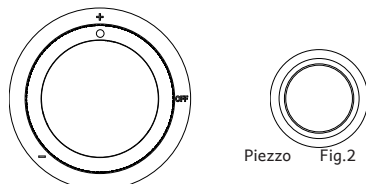
Before lighting your plancha, check that all the conditions stated in the "PRECAUTIONS FOR USE" section are met.

- Check that the control switch is on the "0" position as shown (Fig.1). Open the gas supply



Control switch

- Rotate the control switch counterclockwise while holding it down. (Fig.2)

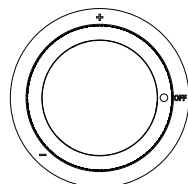


Control switch

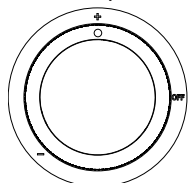
- While still holding the control switch down, keep pressing on the ignition to generate the sparks required for lighting of the burners.

- Keep the control switch down for at least 5 seconds after lighting the burner. If the burner has not ignited, stop acting on the device, open the enclosure door and / or wait at least 1 min before attempting to light the burner again.

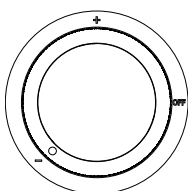
Positions of the control switch



Stop



High flame



Low flame - Lighting

Point to be checked in case of malfunction :

No inflow of gas :

1. Check that the gas supply is open (bottle)
2. Check the contents of the gas bottle.
3. Check that the pressure relief valve has been properly primed (refer to the instructions provided by the relief valve manufacturer).

The burner does not light up :

1. Piezzo starter failure or cable disconnected.
2. Dirty burner or clogged injector.
3. Absence of gas or insufficient pressure.

The burner keeps going out :

1. Thermocouple failure or improperly positioned.
2. Unsuitable weather conditions.

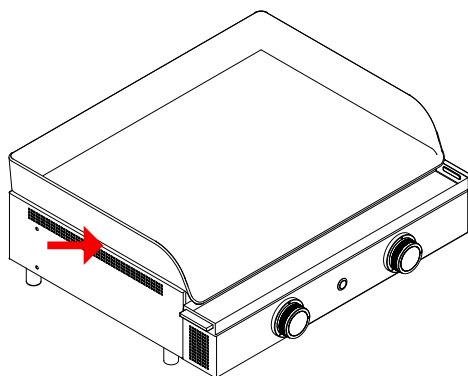
No spark on lighting :

1. Check the polarity of the battery and the positioning of the spring. Replace the battery.

If your ignition system is not working : you can light your plancha by inserting a long through the gap between the plate and the housing on either side of your plancha.

Contact the customer support department.

For optimal cooking, it is recommended to take the food out of the refrigerator one hour ahead of time, and to make sure that it is not wet.



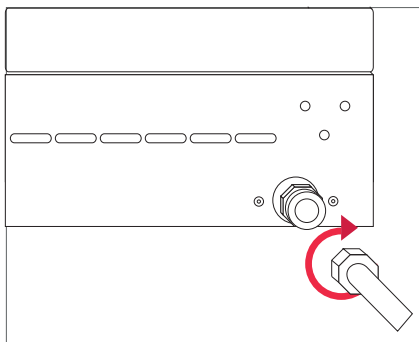
It is recommended to empty and clean the grease tray after each use. The grease tray is to be handled only when the plancha is cold.

HOT CLEANING : you have just finished cooking and your plancha is still hot : use this opportunity to clean it. Your cooking spatula and your stainless steel pad are ideal tools to remove all residue. Pour some water directly onto the plate and scrub with your stainless steel pad to move the excess matter towards the grease receptacle. Use the spatula to handle the stainless steel pad to avoid getting burnt. Keep an eye on how full the grease tray is, to avoid any overflow. You can repeat the operation as often as necessary. You can light your plancha again at any time if the cleaning is not completely effective.

COLD CLEANING : using a moist sponge, apply the cleaning stone directly onto the plate, in a circular motion, or use Plancha Net and allow it to sit. Rinse with a kitchen sponge. You can repeat the operation as often as necessary. Finish cleaning with your microfiber pad to buff up the shine on your plancha. If your plancha has not been used for a long time, it is recommended to store it in a dry, sheltered place. FORGE ADOUR markets a whole range of protective accessories, do not hesitate to ask your retailer for advice.



Standards	Guarantee
This appliance is certified according to standard EN 498, it can be used outdoors only.	The guarantee period extends over: •10 years for cooking plates and burners. •10 years for other componets.
This appliance must be installed in accordance with the regulations in force and used only outdoors when atmospheric conditions allow its safe operating (no excessive wind or heavy rain). Refer to the manual before installing and operating this unit.	This guarantee comes into effect on the date the product is purchased.
Before installation ensure that the conditions for local distribution (gas type and gas pressure) and the setting of the appliance are compatible. Technical data plate fixed on plancha reports the codes of all European Countries where the appliance can be operated.	For customer support relating to the guarantee, you will be asked for the purchase invoice, and for the product reference and serial number (on the nameplate located on the appliance).
The recall of the gas to be used is indicated on the packaging and on the nameplate of the appliance. The unit has been factory set for use with 28-30 / 37 mbar butane / propane gas in bottle.	Tongs or a large spatula are recommended to take the food out of the refrigerator one hour ahead of time, and ti make sure that it is not wet.
	For customer support relating to the product guarantee, you will be asked for the purchase invoice, and for the product reference and serial number (on the nameplate located on the appliance)
	The guarantee shall not apply in the following cases :
	• Malnufunction due to a reason unrelated to the product (impact, lightning, flood, ect...) • Use of the appliance that does not comply with these introductions. • Failure to comply with all safety instructions. • Use of the appliance for purposes other than its intended use. • Any modification made to the appliance in a charge to the original characteristics. • Any intervention performed outside the network of our authorized retailers. • Any appliance with its information label missing. • Any damafes to the product dut to insufficient maintenance, or to a missing protection, or to a protection not suited to the product when not in use.



Enrosque el conector del tubo flexible en el sentido de las agujas del reloj según se indica en el esquema.

La conexión del tubo flexible deberá efectuarse en conformidad con las instrucciones del fabricante del tubo flexible y de acuerdo con la normativa en vigor del país correspondiente.

Su plancha Forge Adour está configurada para trabajar con GLP (Gas Licuado del Petróleo) butano/propano en función de lo que solicitó a su distribuidor en el momento de la compra y de acuerdo con la configuración local en cuanto a la presión de suministro.

El tipo de gas que ha de utilizarse se indica en la etiqueta de especificaciones técnicas situada en la base de la plancha.

Los tubos flexibles de gas butano/propano están provistos de conectores de diferentes formatos. Se señalan con diferentes colores. Para evitar cualquier riesgo de deterioro del conector de la plancha, consulte el manual suministrado por el fabricante del tubo flexible.

Conexión de la plancha en categoría I3+ (Butano/Propano):

- Utilice un regulador de presión certificado que cumpla con la norma EN 1286 para ser conectado a la botella de gas; consulte también las normas nacionales que especifican las presiones de suministro de los aparatos.
- Utilice un tubo flexible certificado para conectar su plancha. Para Francia, consulte las normas NFD36-125 en el caso de tubos flexibles metálicos o XPD36-112 para tubos flexibles de caucho; para el resto de países, respetar la normativa nacional.

El tubo de goma deberá ser visible en toda su longitud y fácilmente accesible.

Respete las instrucciones de uso y de seguridad (por ej, fecha de caducidad, ...) indicadas por el fabricante del tubo flexible. La longitud del tubo flexible no deberá ser superior a 1'5 metros.

Cada quemador está equipado con una seguridad por termopar, que provoca el corte de la alimentación de gas en el caso de extinción inesperada de la llama. El fabricante declina cualquier responsabilidad por los intentos de desmontaje y modificaciones del aparato para cambiar las características técnicas. Esto podría provocar accidentes y anulará la garantía .

Estas planchas están clasificadas como aparatos para uso exterior y pueden trabajar tan solo con Gas Licuado del Petróleo G30/G31 (butano/propano), estando certificadas para las siguientes categorías según los diferentes países:

- I3 B/P (Gas G30/G31 a 28-30 mbar)
- I3+ (Gas G30 a 28-30 mbar y Gas G31 a 37 mbar).

Conexión de gas

Origin 45 Inoxidable

Quemador central	Potencia nominal (Vatio)	Potencia reducida (Vatio)	Butano G30/ Propano G31 28-30 mbar / 37 mbar		
			Referencia del inyector (1/100 mm Ø)	Flujo nominal (g/h)	Flujo reducido (g/h)
	4100	1700	108	298.4 (G30) 293.0 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Potencia nominal plancha				4.1 kW	

Origin 60 Inoxidable

Quemadores	Potencia nominal (Vatio)	Potencia reducida (Vatio)	Butano G30/ Propano G31 28-30 mbar / 37 mbar		
			Referencia del inyector (1/100 mm Ø)	Flujo nominal (g/h)	Flujo reducido (g/h)
Derecho	2800	1600	85	203.8 (G30) 200.1 (G31)	116.4 (G30) 114.4 (G31)
Izquierdo	2800	1600	85	203.8 (G30) 200.1 (G31)	116.4 (G30) 114.4 (G31)
Potencia nominal plancha				5.6 kW	

Origin 75 Inoxidable

Quemadores	Potencia nominal (Vatio)	Potencia reducida (Vatio)	Butano G30/ Propano G31 28-30 mbar / 37 mbar		
			Referencia del inyector (1/100 mm Ø)	Flujo nominal (g/h)	Flujo reducido (g/h)
Derecho	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Central	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Izquierdo	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Potencia nominal plancha				7.2 kW	

 Para una utilización con total seguridad de su plancha FORGE ADOUR, es obligatorio respetar las diferentes reglas de instalación y de uso siguientes :

- Retire el adhesivo de protección de las partes de acero inoxidable que lo lleven.
- Cuando termine de utilizar su plancha, asegúrese de cerrar la llave de paso de la botella de gas.
- Este es un aparato de gas diseñado tan solo para el uso al aire libre; salas interiores, garajes, bodegas, comedores, caravanas o barcos no son lugares para su uso. Los jardines o patios abiertos se pueden considerar como lugares al aire libre.
- No almacene ni utilice productos o vapores inflamables cerca de la plancha.
- Para el uso en interiores, asegúrese de respetar una distancia de 17 cm entre el aparato y las paredes verticales que rodean el aparato (encastre).
- Si hay olor a gas, cierre la llave de paso de la botella de gas y no utilice el aparato.
- Si el aparato se coloca sobre un soporte (tabla, etc.), es obligatorio que esté equipado con 4 patas y el soporte debe estar fabricado con un material resistente al calor (no madera).
- Su plancha FORGE ADOUR no está conectada a un sistema de evacuación de productos de combustión. Debe instalarse de acuerdo con las reglas de instalación vigentes.
- Advertencia: algunas partes accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños alejados del aparato y no toque las partes metálicas de la plancha hasta que todas las superficies se hayan enfriado por completo (30 minutos después de apagar los quemadores).
- No mueva el aparato mientras está en funcionamiento. Compruebe que el soporte donde descansa el aparato está correctamente nivelado.
- No utilice un regulador de presión con salida variable.
- Espere a que la plancha se haya enfriado para limpiar el chasis y también para manipular el colector de grasa.

- Asegúrese de que el tubo flexible no entre en contacto con las partes calientes del aparato.
- En caso de que su aparato esté protegido por una funda, retírela antes de cualquier uso de la plancha.
- Si la plancha estuviera equipada con una cubierta, esta deberá estar en la posición de “ABIERTA” durante el calentamiento y la utilización.
- Para el uso sin carro o sin soporte FORGE ADOUR, la bombona de gas (13 kg) que alimenta la plancha deberá colocarse a 80 cm del aparato.
- Para el funcionamiento de la plancha sobre un carro o soporte FORGE ADOUR, es obligatorio utilizar una bombona de 6 kg como máximo.
- Atención : la estanqueidad deberá verificarse en el exterior del local, lejos de cualquier fuente de ignición.
- Asegúrese de que los mandos estén en la posición “OFF”. Después de la apertura de la bombona y del rearme del regulador, verifique con agua jabonosa la ausencia de burbujas en todas las conexiones, el regulador y el aparato.

La presencia de burbujas indicará una fuga.

Cierre la bombona de gas y vuelva a apretar todas las conexiones.

Repita la prueba de estanqueidad. Si la fuga procediese del aparato, no utilice la plancha y póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor. Lleve a cabo la prueba de estanqueidad cada vez que cambie la bombona.

 Peligro : no verifique jamás la estanqueidad del aparato con una llama. No utilice un aparato que presente fugas.

- Se recomienda emplear guantes de protección a la hora de manipular elementos especialmente calientes.
- Las partes protegidas por el fabricante no deberán ser manipuladas por parte de usuario. Todos los componentes de la línea de gas no deberán ser modificados por parte del usuario. Los recipientes de gas que pueden utilizarse en este tipo de aparato van de 6 a 13 kg (Dimensiones : Altura 560 mm - Profundidad : 310 mm como máximo, incluido el regulador).

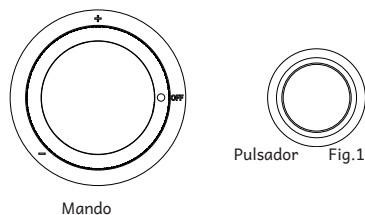
Precauciones de uso

- Respete las fechas de caducidad del tubo flexible y preceda a su sustitución si fuera el caso. Lleve a cabo una prueba de estanqueidad en cada cambio.
- Verifique la posición del tubo flexible de conexión para asegurarse de que no este en contacto con las partes calientes del aparato.
- Asegúrese de realizar el cambio de recipiente lejos de cualquier fuente de ignición.
- No obture las ventilaciones y verifique periódicamente su limpieza. En caso de obturación de los venturís, pongase en contacto con el fabricante o con su distribuidor.
- Antes de utilizar la plancha FORGE ADOUR tras un largo periodo de almacenamiento y/o no utilización, revísela cuidadosamente con el fin de detectar cualquier fuga de gas y/o obstrucción de los quemadores.
- Antes de cualquier uso, verifique que la placa de cocción de la plancha esté limpia y el regulador de gas listo para trabajar; verifique que los orificios de los quemadores y la zona de entrada del gas estén libres de restos de suciedad, polvo y/o insectos. La obstrucción del gas podría provocar incendios y un gran peligro a los usuarios.
- No modifique el aparato; póngase en contacto con el fabricante o su distribuidor en el caso de duda o fallo en la instalación o uso del aparato.
- Las siguientes acciones se consideran un uso incorrecto y peligroso del dispositivo:
 - a. Uso de carbón, madera o combustibles distintos a los gases licuados del petróleo como son el butano, propano o sus mezclas.
 - b. Uso de la plancha como calentador.

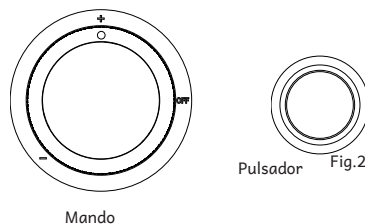
Consejos de utilización

Encendido y funcionamiento de la plancha

Antes de encender la plancha, asegúrese que se respetan todas las condiciones estipuladas en el apartado “PRECAUCIONES DE USO”.

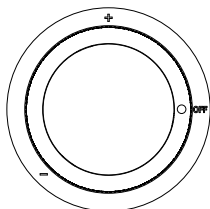


- Verifique que el mando esté en la posición “OFF” según se indica (Fig.1). Abra la alimentación de gas (botella de gas para butano/propano).

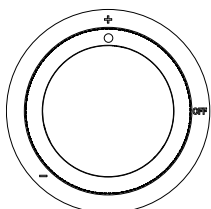


- Gire el mando, manteniéndolo presionado, en el sentido contrario a las agujas del reloj (Fig.2) Mantenga presionado el pulsador para generar las chispas necesarias para el encendido de los quemadores.
- Mantenga presionada el mando un mínimo de 5 segundos tras el encendido del quemador.
- El dispositivo no debe funcionar durante más de 15 segundos. Si el quemador no se ha encendido, deje de actuar sobre el dispositivo y espere al menos 1 minuto antes de intentar encender el quemador.

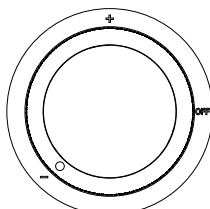
Posiciones del mando



Parada



Llama grande



Llama pequeña - Encendido

Puntos que deberán verificarse cuando se produzca un fallo de funcionamiento :

No llega gas :

1. Compruebe la apertura de alimentación de gas (botella de gas)
2. Verifique el contenido de la botella de gas.
3. Compruebe si la activación del regulador se ha realizado adecuadamente (consulte el manual suministrado por el fabricante del regulador).

El quemador no se enciende :

1. Botón de encendido de piezo averiado o cable desconectado.
2. Quemador sucio o inyector obstruido.
3. Ausencia de gas o presión insuficiente.

El quemador no se queda encendido :

1. Termopar averiado o posicionado incorrectamente.
2. Condiciones atmosféricas inoportunas.

No se produce chispa en el encendido :

1. Verifique la polaridad de la pila así como el posicionamiento del muelle. Cambie la pila.

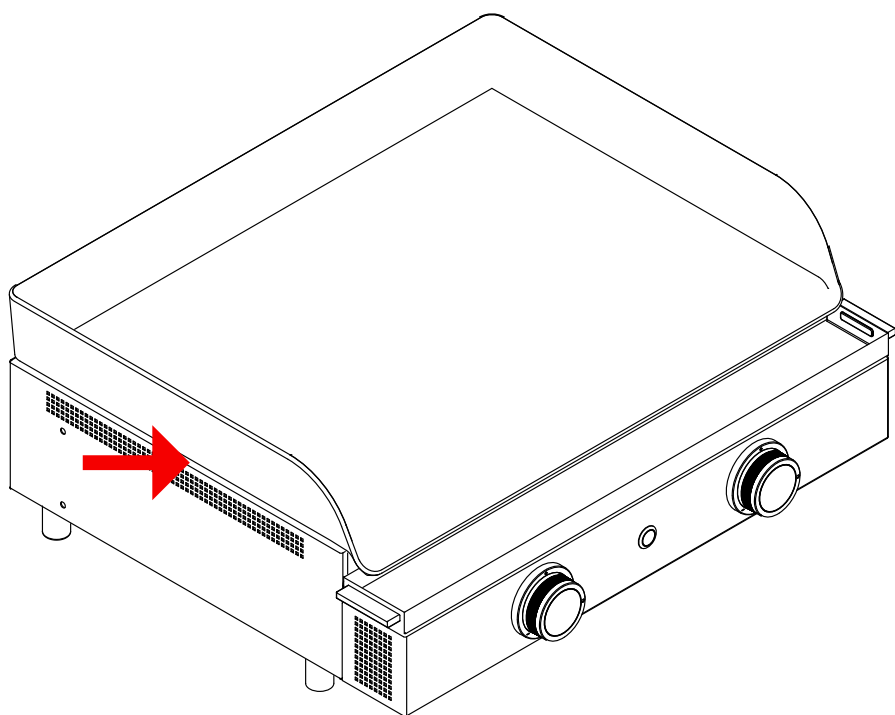
Si el encendedor no funciona : podrá encender la plancha con una cerilla grande pasándola por el hueco situado entre la placa y el chasis de cada lado de la plancha.

Póngase en contacto con el servicio de posventa.

Para un cocinado óptimo, se recomienda sacar del frigorífico los alimentos una hora antes y asegurarse de que no estén húmedos.

Para coger o dar la vuelta a los alimentos que se estén cocinando, se recomienda utilizar una pinza o una espátula grande.

No corte los alimentos con un cuchillo directamente sobre la placa de cocinado.



Se aconseja vaciar y limpiar el colector de grasa después de cada uso. El colector de grasa deberá manipularse únicamente cuando la plancha esté fría.

Existen dos formas de limpiar la placa de cocción :

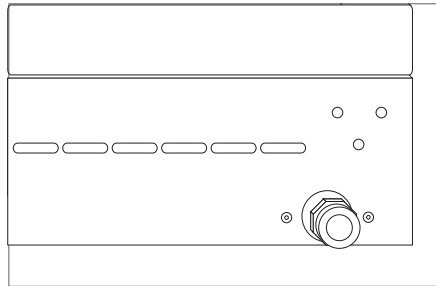
EN CALIENTE : acaba de cocinar y la plancha está aún caliente. Aprovechélo para limpiarla : la espátula de cocinado en combinación con la bola de acero inoxidable serán herramientas ideales para eliminar los residuos del cocinado. Vierta el agua directamente sobre la placa y frote con la bola de acero inoxidable para retirar los excedentes al colector de grasa. Utilice la espátula para manipular la bola de acero inoxidable sin quemarse. Vigile el llenado del colector de grasa para evitar cualquier desbordamiento. Podrá repetir la operación tantas veces como sea necesario. En cualquier momento podrá volver a encender la plancha si la eficacia de la limpieza no fuera óptima.

EN FRIO ; con la ayuda de su esponja húmeda, aplique la piedra de limpieza directamente a la placa realizando movimientos circulares o utilice Plancha Net y deje actuar. Lleve a cabo el acabado de la limpieza con su paño de microfibra para devolver el brillo a la plancha. En caso de inactividad prolongada de la plancha, se recomienda guardarla en un lugar seco y protegido de las inclemencias del tiempo.

FORGE ADOUR comercializa una gama completa de accesorios de protección. No dude en pedir consejo a su distribuidor.



Normativa	Garantía
Este aparato está certificado según la norma EN 498 y solo se puede utilizar en espacios exteriores.	La duración de la garantía se compone del modo siguiente :
Este aparato debe instalarse de acuerdo con las normas vigentes y utilizarse solo cuando las condiciones atmosféricas permitan un funcionamiento seguro (sin viento excesivo ni lluvia intensa). Consulte el manual antes de instalar y utilizar el aparato.	• 10 años para las placas de cocinado y los quemadores. • 10 años para las demás piezas.
Antes de la instalación, asegúrese de que las condiciones de distribución local (naturaleza y presión del gas) y la configuración del aparato son compatibles. La placa de especificaciones técnicas del aparato informa de los países europeos donde se puede utilizar el producto.	Esta garantía entra en vigor en la fecha de compra del producto. Para la atención por parte del servicio posventa dentro del marco de la garantía, se le solicitará la factura de compra, la referencia y el número de serie (situado en la ficha de especificaciones técnicas colocada sobre el aparato) del producto.
El gas que se debe utilizar se indica en la placa de especificaciones técnicas del aparato y en el embalaje. Este producto ha sido configurado de fábrica para su uso con butano/propano 28-30/37 mbar.	La garantía del fabricante no podrá aplicarse en los casos siguientes : • Fallo de funcionamiento debido a una causa ajena al producto (golpes, rayos, inundaciones, ...) • Utilización del aparato sin respetar las indicaciones del presente manual de instrucciones. • Falta de respeto de las instrucciones de seguridad. • Utilización de aparato para un uso distinto del previsto originalmente. • Modificaciones efectuadas por personal ajeno a nuestros distribuidores autorizados. • Todos los deterioros del producto debido a la falta de mantenimiento, a la falta de protección o a la protección inadecuada del producto mientras no se utiliza.



Uw FORGE ADOUR Planche is ingesteld om op butaan / propaangas weerken volgens uw aanvraag bij de verkoper tijdens de aanschaf. het te gebruiken gastype staat genoteerd op het etiket aan de zijkant van de Plancha.

De aansluiting van de gasslang moet worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant van de slang, alsook met inachtneming van de geldende normen in het betrokken land. De rubberslang moet over de hele lengte zichtbaar en gemakkelijk bereikbaar zijn. Houd u aan de gebruiks- en veiligheidsinstructies (bijv.: geldigheidsdatum, ...) vermeld door de fabrikant van de slang.

Het aansluiten van de Plancha's kan worden uitgevoerd met :

- Een flexibele metalen slang volgens de norm EN 14 800
- Een elastomeer slang volgens de norm NBN D 04 002

De butaan/propaan drukregelaars moeten voldoen aan de norm EN 12864 met een werkdruk van 28mbar voor Butaan en 37 mbar voor Propaan.

De flexibele leiding mag niet langer dan 1.5 meter zijn.

Elke brander is uitgerust met een thermokoppelingbeveiliging, die de toevoer van gas naar de branders onderbreekt mocht de vlam onopzettelijk uitgaan.

Alle wijzigingen aan de Plancha voor gebruik met welk type gas dan ook, dat afwijkt van het type dat bij aanschaf is ingesteld, en elk type interventie waarvoor het interne gasaansluitsysteem moet worden geopend, mogen uitsluitend door een gekwalificeerd en erkend vakman worden uitgevoerd.

Gaasaansluiting

Origin 45 Inox

Brander	Nominal vermogen (Watt)	Verminderd vermogen (Watt)	Butaan G30/ Propaan G31 28-30 mbar / 37 mbar		
			Merkteken Brander (1/100 mm Ø)	Nominaal debiet (g/h)	Verminderde doorstroming (g/h)
	4100	1700	108	298.4 (G30) 293.0 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Nominal vermogen plancha				4.1 kW	

Origin 60 Inox

Branders	Nominal vermogen (Watt)	Verminderd vermogen (Watt)	Butaan G30/ Propaan G31 28-30 mbar / 37 mbar		
			Merkteken Brander (1/100 mm Ø)	Nominaal debiet (g/h)	Verminderde doorstroming (g/h)
Rechts	2800	1600	85	203.8 (G30) 200.1 (G31)	116.4 (G30) 114.4 (G31)
Links	2800	1600	85	203.8 (G30) 200.1 (G31)	116.4 (G30) 114.4 (G31)
Nominal vermogen plancha				5.6 kW	

Origin 75 Inox

Branders	Nominal vermogen (Watt)	Verminderd vermogen (Watt)	Butaan G30/ Propaan G31 28-30 mbar / 37 mbar		
			Merkteken Brander (1/100 mm Ø)	Nominaal debiet (g/h)	Verminderde doorstroming (g/h)
Rechts	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Central	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Links	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Nominal vermogen plancha				7.2 kW	

⚠ Voor een veilig gebruik van uw FORGE ADOUR Plancha is het van belang dat u zich houdt aan de volgende installatie en gebruiksregels :

- Alleen voor buitengebruik
- Gebruik nooit lichte ontvlambare producten of gassen in de nabijheid van de Plancha
- Als u een gaslucht ruikt : sluit de gaskraan bij gebruik
- Als het apparaat op een onderstel (tafel) geplaatst wordt, dan moet dit voorzien zijn van 4 poten.
- Voor gebruik binnenshuis dient u een minimale afstand te handhaven van 17 cm tussen uw apparaat en de verticale muren rondom het apparaat. (Inbouw)
- Sluit de kraan van de gasfles of de gaskraan bij gebruik van aardgas na elk gebruik.
- De FORGE ADOUR is niet aangesloten op een installatie voor afvoer van ontbrandingsgassen. Hij moet worden geïnstalleerd en aangesloten volgens de geldende installatievoorschriften. Er moet vooral aandacht besteed worden aan de bepalingen die van toepassing zijn voor ventilatie. Er is een luchttoevoer van 15 m³ verse lucht vereist als aanvoer van ontbrandingslucht. Toegankelijke delen kunnen erg heet worden . Houd jonge kinderen uit de buurt.
- Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik
- Gebruik geen instelbare reduceerklap. Wacht met reinigen van het onderstel en verwijderen van het vetopvangreservoir tot de Plancha is afgekoeld.
- Controleer of de gasslang niet in aanraking komt met warme delen van het apparaat. Als de Plancha is afgedekt met een beschermhoes, verwijder deze dan voor elk gebruik van de Plancha.
- Als de Plancha is uitgerust met een deksel, zet dit dan open als de Plancha aan staat.
- De gasfles (13 kg) die de Plancha voedt moet op 80 cm van het apparaat geplaatst worden (eronder of opzij).

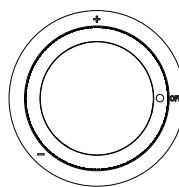
⚠ Let op : de controle op het lekken van gas moet worden uitgevoerd in de buitenlucht, ver van elke bron van ontbranding. Controleer of de regelknoppen in gesloten positie staan. Controleer, na het openen van de fles, het inschakelen van de drukregelaar, met behulp van zeepop, of er geen luchtbelletjes op de aansluitingen, de drukregelaar en het apparaat aanwezig zijn. De aanwezigheid van luchtbelletjes duidt op een lek. Sluit de gasfles af en draai alle aansluitingen steviger vast. Voer de lekttest opnieuw uit. Als het lek afkomstig is van het apparaat, gebruik de Plancha dan niet en wendt u tot de fabrikant of verkoper. Voer elke keer dat de gasfles verwisseld wordt opnieuw een lekttest uit.

- Gevaar : controleer nooit op gaslekkages met behulp van een vlam. Gebruik geen apparaat dat lekt.
- Wij adviseren die door de fabrikant van berchering zijn voorzien, mogen niet door de gebruiker worden gehanteerd of bewerkt.
- Geen enkel onderdeel van de gasleiding mag door de gebruiker gewijzigd worden.
- De gasflessen die voor dit type apparaat kunnen worden gebruikt gaan van 6 tot 13 kg. (Afmetingen hoogte = 560 mm en diepte = 310 mm maxi drukregelaar inbegrepen).
- Houdt u aan de uiterste gebruiksdatum van de flexibele leiding en vervang deze indien nodig. Voer een lekttest uit als u van gasfles wisselt.
- Controleer de positie van de flexibele aansluitslang om te zien of hij niet verwrongen wordt en niet in contact komt met hete delen van het apparaat.
- Voer het wisselen van de gasfles uit ver verwijderd van elke bron van ontbranding.
- Blokkeer de ventilatie-openingen niet en controleer regelmatig of ze schoon zijn.
- Neem contact op met de fabrikant of de verkoper als de venturi's verstopt zijn.
- De onderkant van het apparaat moet vrij gehouden worden voor een goede luchtcirculatie van de brander.

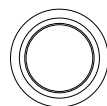
- Voordat u uw lancha FORGE ADOUR na een periode van opslag-en/of niet-gebruik, gaan haar (hem) voorzichtig voor het opsporen van een gaslek en/of afdichten van kachels.

Aansteken en werking van de Plancha.

- Controleer voordat u de Plancha aansteekt of aan alle voorwaarden die vermeld worden in derubriek "Voorzorgsmaatregelen" voor gebruik is voldaan.
- Controleer of de bedieningshendel op stand "O" staat, zoals aangegeven in Fig 1. Open de gastoevoer (fles voor butaan/propaan).

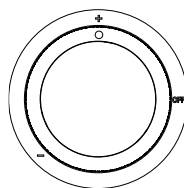


Bedieningshendel

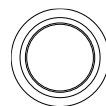


Aansteker Fig.1

- Druk de bedieningshendel in en draai hem, terwijl u hem ingedrukt houdt, tegen de wijzers van de klok in naar onder (Fig 2).
- Blijf de hendel ingedrukt houden en druk op de aansteker totdat deze vonkt en de brander aangaan.
- Houdt de bedieningshendel tenminste 5 seconden na het aangaan van de brander ingedrukt. Laat de hendel dan los, de brander blijft branden, zo niet herhaal de bovenstaande handeling.



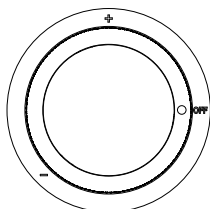
Bedieningshendel



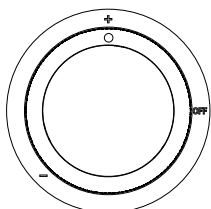
Aansteker Fig.2

- Het apparaat mag niet langer dan 15 seconden worden ontstoken. Als de brander na 15 seconden nog niet brandt, stopt u met ontstoken, open u de deur, van de ruimte en/of wacht u minstens 1 minuut voordat u opnieuw probeert de brander te ontsteken.

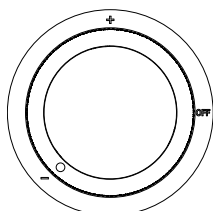
Posities van de bedieningshendel



Stop



Hoog vuur



Laag vuur

Te controleren punten bij verstoorde werking :

Heen gasaanvoer : controleer of de gastoevoer open staat (fles)

Controleer de inhoud van de fles

Controleer of de reduceerklep juist is afgesteld (zie de handleiding van de producent van de reduceerklep).

De brander gaat niet aan :

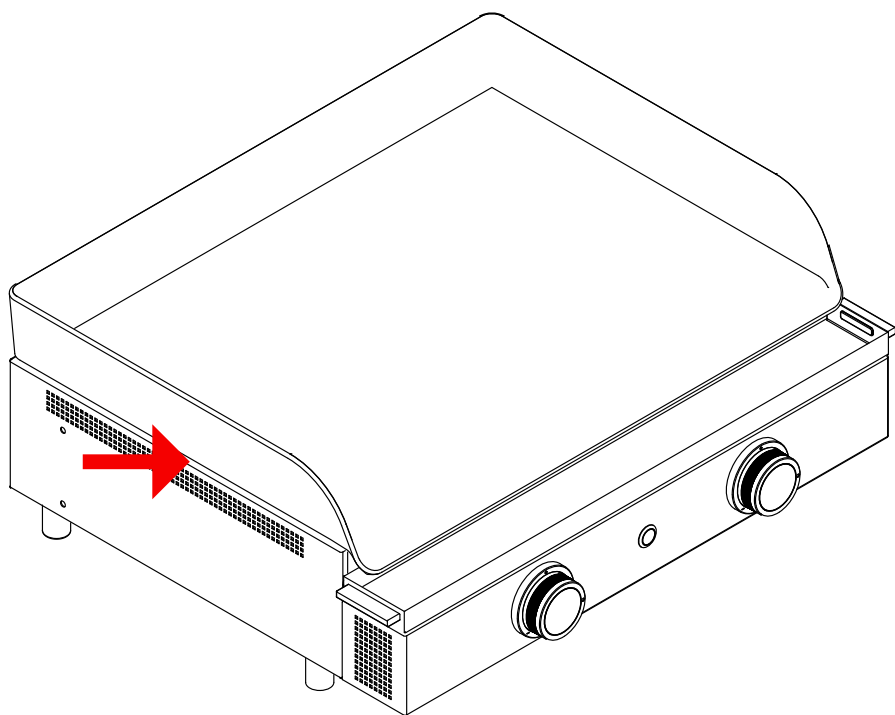
1. De piezo ontsteker is kapot of de kabel niet aangesloten.
2. Brander vuil of injector verstopt.
3. Geen gas of onvoldoende druk.

De brander brandt niet:

1. Piëzo-ontstekingsknop defect of de kabel is losgekoppeld.
2. Vuile brander of injector verstopt.
3. Gebrek aan gas of onvoldoende druk.

Brander blijft niet aan:

1. Thermokoppel is mislukt of verkeerd geplaatst.
2. Ongelegen ersomstandigheden



Het is aangeraden het vetopvangreservoir na elk gebruik te legen en schoon te maken. Het vetopvangreservoir kan alleen vastgepakt worden als de Plancha is afgekoeld.

Nog warm : U heeft net gekookt en uw Plancha is nog warm, maak er gebruik van om hem schoon te maken. Uw kookspaan samen met de roestvrijstalen bal vormen een ideaal hulpmiddel om kookresten te verwijderen. Direct over de kookplaat en wrijf met de roestvrijstalen bal om de resten naar de vetbak te verwijderen.

Gebruik de spaan om de roestvrijstalen bal te hanteren zodat u zich niet brandt.

Houd een oog op de vulling van de vetbak om te voorkomen dat deze overloopt. U kunt de handeling net zo vaak herhalen als nodig. U kunt op ieder moment de Plancha weer aanzetten als het schoonmaken niet efficiënt genoeg is.

Koud : Pas de schoonmaak steen direct toe op de kookplaat, met behulp van de vochtige spons, door ronddraaiende bewegingen te maken, of gebruik Plancha Net en laat dit intrekken. Spoel af met een huishoudspons. U kunt de handeling net zo vaak herhalen als nodig. Beëindig het schoonmaken met uw vierkante microvezel spons om de Plancha weer te laten glanzen.

Het is aanbevolen om de Plancha, wanneer deze langere tijd niet gebruikt wordt, op te slaan op een droge plaat beschermt tegen slecht weer.

FORGE ADOUR heeft een groot assortiment bechrmhoezen, vraag uw verkoper om advies hierover.

Maak de Plancha nooit schoon door middel van rechtstreekse waterstralen onder hoge druk.



Dit apparaat is gecertificeerd volgens de EN 498-normen en kan BUITEN worden gebruikt.

Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de geldende reggeving en mag alleen worden gebruikt in een goed

geventileerde ruimte Raadpleeg de handleidingen voordat u dit apparaat installeert en gebruikt.

Controleer voorafgaande aan het installeren of is coldaan aan de voorwaarden van het plaatselijke gasleidingbedrijf (soort gas en gasdruk) en of de afstelling van het apparaat hiermee overeenstemt.

Intensief en langdurig gebruik van het apparaat vereist mogelijk extra ventilatie, bijvoorbeeld door een raam te openen of door een meer doeltreffende ventilatie te gebruiken zoals bijvoorbeeld het verhogen van het vermogen van een mechanische ventilator als deze aanwezig is.

Naargelang uw bestelling is het apparaat in de fabriek afgesteld voor een gebruik met butaan/propan 28-30/37mbar. Een herinnering aan het te gebruiken gas staat vermeld op de verpakking en op het gegevensplaatje op het apparaat.

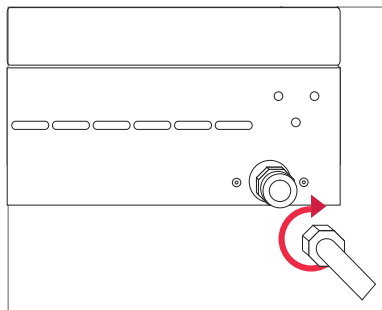
De duur van de garantie is als volgt opgebouwd:

- 10 jaar voor de bakplaten en de branders.
- 10 jaar voor de andere onderdelen.

Om u kunnen beroepen op de garantie zal u door de klantenservice gevraagd worden de aankoopbon, de referentie en het serienummer (op het informatieplaatje van het apparaat) van het product te leveren.

De garantie is niet van toepassing in geval van:

- Disfunctioneren wegens een niet in het product zelf gelegen oorzaak (shok, bliksem, overstrooming, ect ...)
- Gebruik van het apparaat dat niet overeenkomt met de voorwaarden in deze gebruiksaanwijzing.
- Niet naleven van de veiligheidsvoorschriften.
- Gebruik van het apparaat dat geen enkel verband houdt met het gebruik waar het in eerste instantie voor bedoeld is.
- Alle wijzigingen aangebracht aan het apparaat die een wijziging van de oorspronkelijke kenmerken tot gevolg hebben.
- Elke interventie uitgevoerd buiten het netwerk van onze erkende verkopers.
- Alle apparaten die niet voorzien zijn van hun informatie plaatje.
- Alle beschadigingen van het product te wijten aan een gebrek aan onderhoud of te wijten aan een ontbrekende of niet geschikte bescherming van het product als het niet in gebruik is.



Die Butan-/ und Propan-Schläuche sind mit unterschiedlichen Gewinden ausgerüstet, die mit verschiedenen Farben gekennzeichnet sind.

Um eine Beschädigung des Plancha-Anschlusses zu vermeiden, achten Sie bitte auf die mitgelieferte Betriebsanleitung des Schlauchherstellers.

Anschluss Ihres Plancha-Grills « in der Kategorie I3+ (Butan/Propan) :

Einen Sicherheitsdruckregler NF 28 mbar für Butan und NF 37 mbar für Propan verwenden.

Die Gesamtlänge des Schlauchs muss sichtbar und leicht erreichbar sein. Befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen und die Sicherheitsanweisungen (z.B. : Gültigkeitsdatum), die vom Schlauchhersteller angegeben wurden.

Die Länge des Schlauches sollte nicht 1.5 Meter überschreiten.

Jeder Brenner ist mit einer sogenannten Zündsicherung versehen, welche die Gaszufuhr zum Brenner unterbricht, sobald die Flamme erlöscht.

Schrauben Sie den Anschluss des Schlauches im Uhrzeigersinn fest. Der Anschluss des Schlauches muss laut den Anweisungen des Schlauchherstellers, sowie unter Einhaltung der geltenden Normen des jeweiligen Landes durchgeführt werden.

Ihr FORGE ADOUR Plancha-Grill wurde für einen Betrieb mit Butan/Propangas eingerichtet. Die Gasart, die verwendet werden soll, steht auf dem Typschild, das sich an der Seite Ihres Plancha-Grills befindet.

Alle Arten von Wartungsarbeiten, die das Öffnen des internen Gasversorgungskreises erfordern, dürfen nur von einem autorisierten Reparaturbetrieb durchgeführt werden. Jeder Versuch, das Gerät zu demontieren und zu modifizieren, kann zu Unfällen führen, für die der Hersteller jegliche Haftung strikt ablehnt. Zudem erlischt damit jeglicher Garantieanspruch.

Gasanschluss

Origin 45 Inox

Brenner	Nennleistung (Watt)	Reduzierte Leistung (Watt)	Butan G30/ Propan G31 28-30 mbar / 37 mbar		
			Injektor Marke (1/100 mm Ø)	Nenndurchfluss (g/h)	Reduzierter Durchfluss (g/h)
	4100	1700	108	298.4 (G30) 293.0 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Nennleistung				4.1 kW	

Origin 60 Inox

Brenners	Nennleistung (Watt)	Reduzierte Leistung (Watt)	Butan G30/ Propan G31 28-30 mbar / 37 mbar		
			Injektor Marke (1/100 mm Ø)	Nenndurchfluss (g/h)	Reduzierter Durchfluss (g/h)
Recht	2800	1600	85	203.8 (G30) 200.1 (G31)	116.4 (G30) 114.4 (G31)
Links	2800	1600	85	203.8 (G30) 200.1 (G31)	116.4 (G30) 114.4 (G31)
Nennleistung				5.6 kW	

Origin 75 Inox

Brenners	Nennleistung (Watt)	Reduzierte Leistung (Watt)	Butan G30/ Propan G31 28-30 mbar / 37 mbar		
			Injektor Marke (1/100 mm Ø)	Nenndurchfluss (g/h)	Reduzierter Durchfluss (g/h)
Recht	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Zentral	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Links	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Nennleistung				7.2 kW	

⚠ Zur sicheren Verwendung Ihres FORGE ADOUR Plancha-Grills müssen unbedingt die folgenden Installations- und Nutzungsregeln eingehalten werden:

- Denken Sie daran, die Schutzfolie von den Edelstahl-Teilen zu entfernen.
- Unterbrechen Sie nach jedem Gebrauch die Gaszufuhr zur Flasche. Lagern oder verwenden Sie keine entzündlichen Produkte oder Dämpfe in der Nähe des Plancha-Grills.
- Bei Gasgeruch, schließen Sie den Hahn der Gasflasche.
- Wenn das Gerät auf einer festen Unterlage (Tisch, Rollwagen etc.) steht, muss dieses auf jeden Fall mit den mitgelieferten 4 Füßen ausgestattet sein.
- Ihr FORGE ADOUR Plancha-Grill ist nicht an einer Vorrichtung zum Entlüften von Verbrennungsprodukten angeschlossen. Er muss gemäß den geltenden Installationsvorschriften installiert und angeschlossen werden. Besondere Aufmerksamkeit ist den geltenden Lüftungsvorschriften zu widmen. Sorgen Sie für einen Frischluftstrom von 15 m³ / h, der für die Verbrennungsluftzufuhr benötigt wird.
- Warnung: Die zugänglichen Teile können sehr heiß sein. Halten Sie Kinder fern.
- Das Gerät darf niemals während des Betriebs bewegt werden.
- Verwenden Sie keinen einstellbaren Regler.
- Warten Sie, bis die Grillplatte vollständig abgekühlt ist, um das Chassis zu reinigen und die Fettauffangschale zu entfernen.
- Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt.
- Wenn Ihr Gerät durch eine Schutzhülle geschützt ist, entfernen Sie diese unbedingt, bevor Sie den Plancha-Grill verwenden.
- Bei Verwendung ohne Rollwagen oder FORGE ADOUR Plancha-Tisch,

muss die Gasflasche (13 kg) mindestens 80 cm vom Gerät entfernt sein.

- Für den Betrieb des Plancha-Grills auf einem Wagen oder einem Träger ist es zwingend erforderlich, maximal eine 6 kg Flasche zu verwenden.
- Achtung: Die Dichtheit muss im Freien, fern von Zündquellen geprüft werden.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Einstellknöpfe in der geschlossenen Position befinden. Stellen Sie nach dem Öffnen der Flasche und dem Zurücksetzen des Reglers mit Seifenwasser sicher, dass sich keine Luftblasen an allen Anschlüssen, dem Regler und dem Gerät bilden. Das Auftreten von Blasen weist auf Lecks hin. Schließen Sie die Gasflasche und ziehen Sie alle Anschlüsse fest. Wiederholen Sie die Dichtheitsprüfung. Wenn das Leck aus dem Gerät austritt, verwenden Sie Ihren Plancha-Grill nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Führen Sie den Lecktest bei jedem Flaschenwechsel durch.

⚠ Gefahr: Überprüfen Sie niemals die Dichtheit Ihres Gerätes mit einer Flamme. Verwenden Sie kein undichtes Gerät.

- Beim Umgang mit besonders heißen Gegenständen tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Teile, die der Hersteller bewusst geschützt hat, dürfen nicht vom Benutzer modifiziert werden. Alle Komponenten der Gasleitung dürfen vom Benutzer nicht verändert werden. (Die Gasbehälter, die für diese Art von Gerät verwendet werden können, reichen von 6 bis 13 KG und werden auf dem hiesigen Markt vertrieben. (Abmessung Höhe = 560 mm und Tiefe = 310 mm, maximaler Regler enthalten).
- Halten Sie die Gültigkeitsdauer Ihres Gas- Schlauchs ein und ersetzen Sie diesen bei Bedarf. Führen Sie bei jedem Wechsel einen Dichtigkeitstest durch..
- Überprüfen Sie unbedingt die

richtige Montage des Gasschlauchs. Dieser darf weder verdreht, noch geknickt sein und darf nie in Berührung mit heißen Teilen kommen.

- Achten Sie darauf, den Flaschenwechsel fern von Zündquellen durchzuführen.
- Schließen Sie die Lüftungsschlitze nicht und überprüfen Sie ihre Sauberkeit regelmäßig. Im Falle einer Verstopfung des Venturi wenden Sie sich an den Hersteller oder Ihren Händler.
- Die Unterseite des Geräts muss frei bleiben, um eine gute Luftzirkulation zum Brenner zu ermöglichen.
- Ändern oder öffnen Sie das Gerät nicht, kontaktieren Sie zuvor immer Ihren Händler. Manipulationen dürfen nur durch Fachpersonal erfolgen.
- Bevor Sie Ihren Forge Adour Plancha-Grill nach längerer Lagerung und/ oder Nichtbenutzung benutzen, überprüfen Sie diesen sorgfältig auf Gaslecks und/oder Verstopfungen der Brenner.

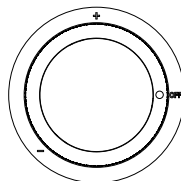
SCHNEIDEN SIE NIEMALS DAS ESSEN MIT EINEM MESSER DIREKT AUF DEM KOCHFELD.

- Bei der ersten Benutzung ist es ratsam, den Plancha-Grill 15 Minuten einzubrennen, in dem Sie diesen leer mit voller Leistung laufen lassen. Es kann dabei ein leichter Geruch entstehen.
- Vor jedem Gebrauch empfehlen wir Ihnen, Ihren Plancha-Grill mindestens 10 Minuten auf höchster Stufe vorzuwärmen.
- Wenn die Temperatur der Auflagefläche der Vorrichtung 50K übersteigt, muss sie unbedingt aus feuerfesten Steinen bestehen.

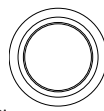
Zündung und Betrieb des Plancha-Grills.

Bevor Sie Ihren Plancha-Grill anzünden, überprüfen Sie, ob alle Bedingungen erfüllt sind, die im Abschnitt "Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung" aufgeführt sind.

- Stellen Sie sicher, dass sich der Drehknopf für die Flammenregulierung auf der Position « 0 » befindet. (Abb. 1). Öffnen Sie die Gaszufuhr zur Gasflasche.

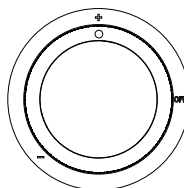


Steuerhebel

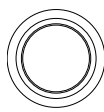


Piezzo

- Drehen Sie den Steuerhebel, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn gedrückt halten.



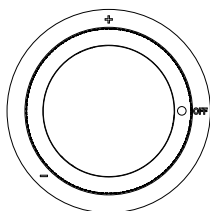
Steuerhebel



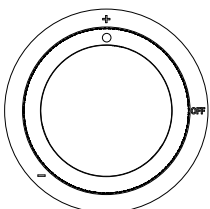
Piezzo

- Halten Sie den Drehknopf gedrückt und drücken Sie wiederholt auf den Zünder, um die Funken zu erzeugen, die erforderlich sind, um die Brenner zu zünden.
- Das Gerät darf nicht länger als 15 Sekunden betrieben werden. Wenn der Brenner nicht gezündet hat, schalten Sie das Gerät aus, öffnen Sie die Gehäusetür und/oder warten Sie mindestens 1 Minute, bevor Sie versuchen, den Brenner erneut zu zünden.

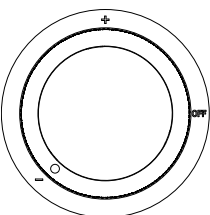
Positionen des Drehknopfs



Aus



Große Flamme



Kleine Flamme - Zündung

Mögliche Problembehebungen bei Störungen.

Keine Gasversorgung:

1. Überprüfen Sie, ob die Gasflasche geöffnet ist.
2. Überprüfen Sie die Kapazität der Gasflasche.
3. Überprüfen Sie, ob der Druckregler zwischen der Gasflasche und dem Gasschlauch richtig gefüllt wurde (siehe Anweisungen des Reglerherstellers).

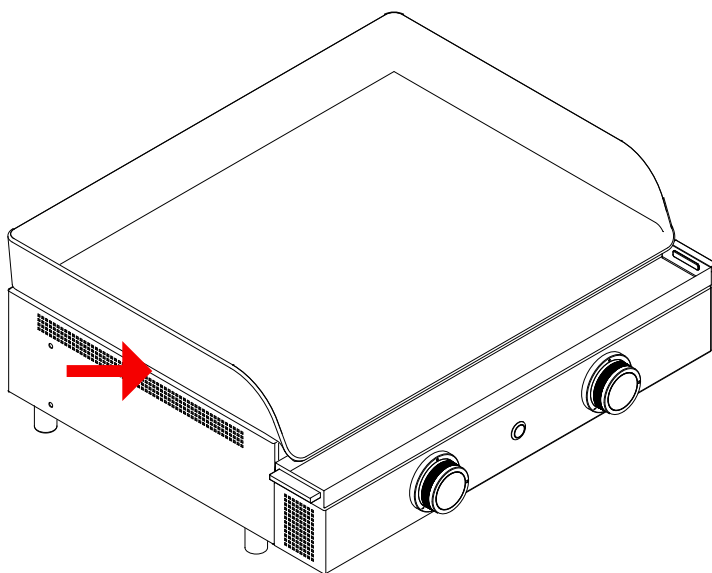
Der Brenner zündet nicht an :

1. Der Piezo-Zündungsschalter ist außer Betrieb oder das Kabel ist nicht verbunden.
2. Der Brenner ist verschmutzt oder der Injektor ist verstopft
3. Es fließt kein Gas oder der Druck ist unzureichend.

Der Brenner zündet zwar, die Flamme erlischt jedoch immer wieder :

1. Der Fühler der Zündsicherung ist falsch positioniert – oder defekt.
2. Die Wetter- Bedingungen sind ungeeignet (Zu viel Wind, etc.)

Wenn Ihr Zünder nicht funktioniert, können Sie Ihren Plancha-Grill mit einem großen Streichholz an der Stelle zwischen der Platte und des Gehäuses auf jeder Seite Ihres Plancha-Grills anzünden (Abbildung links).



Es ist ratsam, den Fettbehälter nach jedem Gebrauch zu leeren und zu reinigen. Der Fettbehälter darf erst entfernt werden, wenn die Plancha vollständig abgekühlt ist.

Reinigung in heissem Zustand : Sie haben gerade gekocht und ihre Kochplatte ist noch heiß ? Nutzen Sie die Gelegenheit, sie zu reinigen ! Der Drahtschwamm und Ihr Pfannenwender, sind ein ideales Werkzeug für das Entfernen der Kochrückstände.

Gießen Sie normales Leitungswasser direkt auf die heiße Kochplatte und reinigen Sie sie mit einem Drahtschwamm. Verbrennungsreste und Rückstände können Sie ganz einfach in den Fettbehälter leiten. Verwenden Sie den Pfannenwender für die Handhabung des Drahtschwamms, um sich nicht zu verbrennen.

Behalten Sie stets den Füllstand des Fettbehälters im Auge, damit dieser nicht überläuft.

Sie können den Reinigungsvorgang so oft wie nötig wiederholen. Die Reinigung in heissem Zustand ist sehr effizient. Insofern lohnt es sich auch, eine bereits abgekühlte Plancha zur Reinigung nochmals zu erhitzen.

Reinigung in kaltem Zustand: Mit einem nassen Schwamm etwas Mittel vom Reinigungsstein abtragen und danach mit kreisförmigen Bewegungen auf der Gussplatte auftragen. Bei der Verwendung von « Plancha Net », das Mittel aufsprühen und einwirken lassen. Danach mit einem weichen Tuch nachreiben. Sie können diese Vorgänge so oft wie nötig wiederholen.

Beenden Sie Ihre Reinigung mit einem Mikrofaser-Tuch, um Ihrem Grill einen Glanz zu geben.

Es wird empfohlen, im Falle eines längeren Nichtgebrauchs, den Plancha-Grill wettergeschützt an einem trockenen Ort zu lagern.

FORGE ADOUR bietet eine ganze Reihe von Schutzzubehör an. Zögern Sie nicht, Ihren Händler um Rat zu fragen.



Normen

DIESES GERÄT IST NACH EN 498 ZERTIFIZIERT, ES KANN IM FREIEN VERWENDET WERDEN.

Dieses Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften installiert und nur in einem gut belüfteten Bereich verwendet werden. Konsultieren Sie das Handbuch, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen.

Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die örtlichen Verteilungsbedingungen (Art des Gas- und Gasdrucks) und die Einstellung des Geräts kompatibel sind.

Ein intensiver und länger Gebrauch des Geräts kann eine zusätzliche Belüftung erfordern, beispielsweise durch das Öffnen eines Fensters oder eine effizientere Belüftung, beispielsweise durch das Erhöhen der mechanischen Lüftungsleistung, falls diese existiert.

Die Information zum zu verwendenden Gas ist auf der Verpackung und auf dem Typenschild des Geräts angegeben. Das Gerät wurde werksseitig für den Einsatz mit Butan / Propan 28-30 / 37 mbar eingestellt.

Garantie

Die Garantiedauer setzt sich wie folgt zusammen:

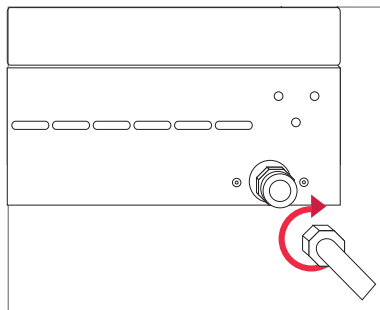
- 10 Jahre für die Kochplatten und die elektrischen Brenner
- 10 Jahre für die anderen Teile.

Diese Garantie wird ab Kaufdatum des Produkts wirksam.

Damit das Produkt im Rahmen der Garantie übernommen wird, wird man nach der Kaufrechnung, der Referenz und der Seriennummer (angegeben auf dem Steckbrief des Gerätes) des Produkts gefragt.

Die Garantie gilt nicht in folgenden Fällen:

- Fehlfunktion des Produktes wegen einer fremden Ursache (Schock, Blitzschlag, Flut usw...)
- Die Verwendung des Gerätes entspricht nicht dieser Bedienungsanleitung.
- Die Sicherheitsvorkehrungen wurden nicht eingehalten.
- Das Gerät wurde ohne Bezug zum ursprünglichen Gebrauch verwendet.
- Alle Änderungen am Gerät, die zu einer Änderung der ursprünglichen Eigenschaften geführt haben.
- Alle Eingriffe außerhalb des Netzwerks unserer autorisierten Händler.
- •Alle Geräte, die über keine Typenschilder verfügen.
- •Alle Produktbeschädigungen, die aufgrund mangelnder Wartung oder fehlendem oder unzureichendem Schutz des Produkts während der Nichtverwendung aufgetreten sind.



I tubi flessibili per gas di butano/propano sono dotati di raccordi di diverse dimensioni, contrassegnati da colori diversi.

Per evitare qualsiasi rischio di danni al raccordo della plancha, fare riferimento alle istruzioni fornite dal produttore del tubo.

Raccordo della plancha in categoria I3+ (butano/propano):
utilizzare un regolatore di pressione di sicurezza NF 28 mbar per il butano e NF 37 mbar per il propano.

Il tubo flessibile deve essere visibile per tutta la sua lunghezza e facilmente accessibile. Osservare le istruzioni per l'uso e la sicurezza (ad es. data di validità) fornite dal produttore del tubo flessibile.

La lunghezza del tubo flessibile non deve superare 1,5 metri.

Ogni bruciatore è dotato di un dispositivo di sicurezza a termocoppia, che interrompe l'alimentazione di gas ai bruciatori in caso di spegnimento improvviso della fiamma.

Avvitare il raccordo del tubo flessibile in senso orario. Il raccordo del tubo flessibile deve essere eseguito in conformità alle istruzioni del produttore del tubo e alle norme nazionali applicabili.

La plancha FORGE ADOUR è configurata per funzionare con gas butano/propano. Il tipo di gas da utilizzare è indicato sulla targhetta segnaletica posta sul lato della plancha.

Tutti i lavori di manutenzione che richiedono l'apertura del circuito interno di alimentazione del gas devono essere eseguiti esclusivamente da un riparatore autorizzato. Qualsiasi tentativo di smontare o modificare l'apparecchio per modificarne le caratteristiche tecniche può causare incidenti per i quali il produttore declina ogni responsabilità e annulla la garanzia.

Raccordo gas

Origin 45 Inox

Bruciatore	Potenza nominale (Watt)	Potenza ridotta (Watt)	Butano G30 / Propano G31		
			Riferimento Iniettore (1/100 mm Ø)	Flusso nominale (g/h)	Flusso ridotto (g/h)
	4100	1700	108	298.4 (G30) 293.0 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Potenza nominale				4.1 kW	

Origin 60 Inox

Bruciatore	Potenza nominale (Watt)	Potenza ridotta (Watt)	Butano G30 / Propano G31		
			Riferimento Iniettore (1/100 mm Ø)	Flusso nominale (g/h)	Flusso ridotto (g/h)
destra	2800	1600	85	203.8 (G30) 200.1 (G31)	116.4 (G30) 114.4 (G31)
sinistra	2800	1600	85	203.8 (G30) 200.1 (G31)	116.4 (G30) 114.4 (G31)
Potenza nominale				5.6 kW	

Origin 75 Inox

Bruciatore	Potenza nominale (Watt)	Potenza ridotta (Watt)	Butano G30 / Propano G31		
			Riferimento Iniettore (1/100 mm Ø)	Flusso nominale (g/h)	Flusso ridotto (g/h)
destra	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
centro	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
sinistra	2400	1700	78	174.7 (G30) 171.5 (G31)	123.7 (G30) 121.5 (G31)
Potenza nominale				7.2 kW	

⚠ Per utilizzare la plancha FORGE ADOUR in modo sicuro, è necessario rispettare le seguenti regole di installazione e utilizzo:

- Ricordarsi di rimuovere la pellicola adesiva protettiva dalle parti in acciaio inossidabile.
- Chiudere l'alimentazione del gas alla bombola dopo l'uso.
- Non conservare o utilizzare prodotti o vapori infiammabili in prossimità della plancha.
- Se si sente odore di gas, chiudere la valvola della bombola del gas.
- Se l'apparecchio è posizionato su un supporto (tavolo...) deve essere dotato di questi 4 piedini.
- La plancha FORGE ADOUR non è collegata a un dispositivo di evacuazione dei prodotti di combustione. L'installazione e il raccordo della plancha devono essere eseguiti nel rispetto delle norme di installazione vigenti. Particolare attenzione sarà prestata alle disposizioni applicabili in materia di ventilazione. Garantire una portata di aria fresca di 15 m³/h necessaria per l'alimentazione d'aria comburente.
- Attenzione: le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontani i bambini piccoli.
- Non spostare l'unità durante il funzionamento.
- Non utilizzare un regolatore regolabile.
- Attendere che la plancha sia fredda per pulire il telaio e anche per maneggiare il vassoio del grasso.
- Controllare che il tubo flessibile non sia in contatto con parti calde dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio è protetto da un coperchio, rimuoverlo prima di utilizzare la plancha.
- Per un utilizzo senza carrello o supporto FORGE ADOUR: la bombola del gas (13 kg) che alimenta la plancha deve essere posizionata a 80 cm dall'apparecchio.

- Per il funzionamento della plancha su un carrello o un supporto, è indispensabile utilizzare una bottiglia da 6 kg al massimo.
- Attenzione: la tenuta stagna deve essere verificata all'esterno dei locali, lontano da qualsiasi fonte di ignizione.
- Accertarsi che le leve di regolazione siano in posizione di chiusura. Dopo aver aperto la bombola e riarmato il regolatore, con acqua saponata, controllare tutti i collegamenti, il regolatore e l'apparecchio per verificare la presenza di bolle. La presenza di bolle indica una perdita. Chiudere la bombola del gas e serrare tutti i raccordi. Ripetere la prova di tenuta. Se la perdita proviene dall'apparecchio, non utilizzare la plancha e contattare il produttore o il rivenditore. Eseguire un test di tenuta stagna ogni volta che si sostituisce la bombola.

⚠ Pericolo: Non controllare mai la tenuta stagna dell'apparecchio con una fiamma. Non utilizzare l'attrezzatura se ci sono perdite.

- Usare guanti protettivi quando si maneggiano elementi particolarmente caldi.
- Le parti protette dal produttore non devono essere maneggiate dall'utente. Tutti i componenti della tubazione del gas non devono essere modificati dall'utente. (Le bombole di gas che possono essere utilizzate per questo tipo di apparecchio vanno da 6 a 13 KG e sono distribuite sul mercato francese. (Dimensioni altezza=560 mm e profondità=310 mm maxi regolatore incluso)
- Rispettare le date di validità del tubo flessibile e sostituirlo se necessario. Effettuare una prova di tenuta stagna ad ogni sostituzione.
- Controllare la posizione del tubo flessibile di raccordo per assicurarsi che non sia soggetto a forze torsionali e che non sia in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il contenitore sia cambiato lontano da qualsiasi fonte di accensione.

- Non ostruire le ventilazioni e controllarne regolarmente la pulizia. Se il tubo di Venturi è ostruito, contattare il produttore o il rivenditore.
- Il fondo dell'apparecchio deve rimanere libero per consentire una buona circolazione dell'aria al bruciatore.
- Non modificare l'apparecchio, contattare il produttore o il rivenditore.
- Prima di utilizzare la plancha Forge Adour dopo un periodo di stoccaggio e/o mancato utilizzo, controllare attentamente che non vi siano perdite di gas e/o intasamenti della stufa.

NON TAGLIARE IL CIBO CON UN COLTELLO DIRETTAMENTE SUL PIANO COTTURA.

Fin dal primo utilizzo, si consiglia di far funzionare la plancha vuota per 15 minuti. Per qualche istante può svilupparsi un leggero odore.

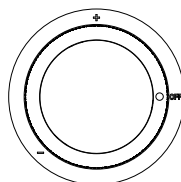
Prima di ogni utilizzo, si consiglia di preriscaldare la plancha per almeno 10 minuti, con la leva in posizione di fiamma alta.

Quando la temperatura del piano di appoggio dell'apparecchio supera i 50k, è necessario che sia in mattoni refrattari.

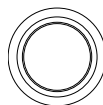
Accensione e funzionamento della plancha.

Prima di accendere la plancha, verificare che siano soddisfatte tutte le condizioni indicate nella sezione "Precauzioni d'uso".

- Verificare che la leva di comando sia in posizione "0" come mostrato in Fig.1. Aprire l'alimentazione di gas (bombola per Butano/Propano)

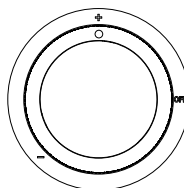


Leva di comando

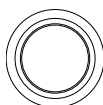


Piezzo

- Ruotare la leva di comando in senso antiorario tenendola premuta.(Fig.2).



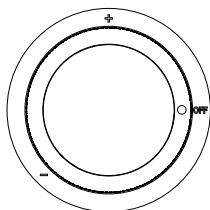
Leva di comando



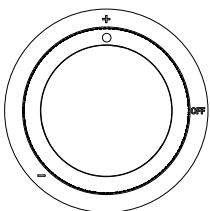
Piezzo

- Tenendo sempre premuta la leva di comando, premere l'accenditore (piezzo) per generare le scintille necessarie all'accensione dei bruciatori.
- Il dispositivo non deve essere azionato per più di 15 secondi. Se il bruciatore non si è acceso, smettere di azionare il dispositivo, aprire lo sportello del mobile e/o attendere almeno 1 minuto prima di ritentare di accendere il bruciatore.

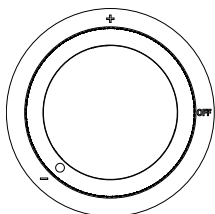
Posizioni della leva di comando



Arresto



Grande fiamma



Fiamma piccola - Accensione

Punti da verificare in caso di malfunzionamento

Mancanza di alimentazione di gas:

1. Verificare l'apertura dell'alimentazione di gas.
2. Controllare il contenuto della bombola di gas.
3. Controllare che il regolatore sia stato innescato correttamente (consultare il manuale del produttore del regolatore).

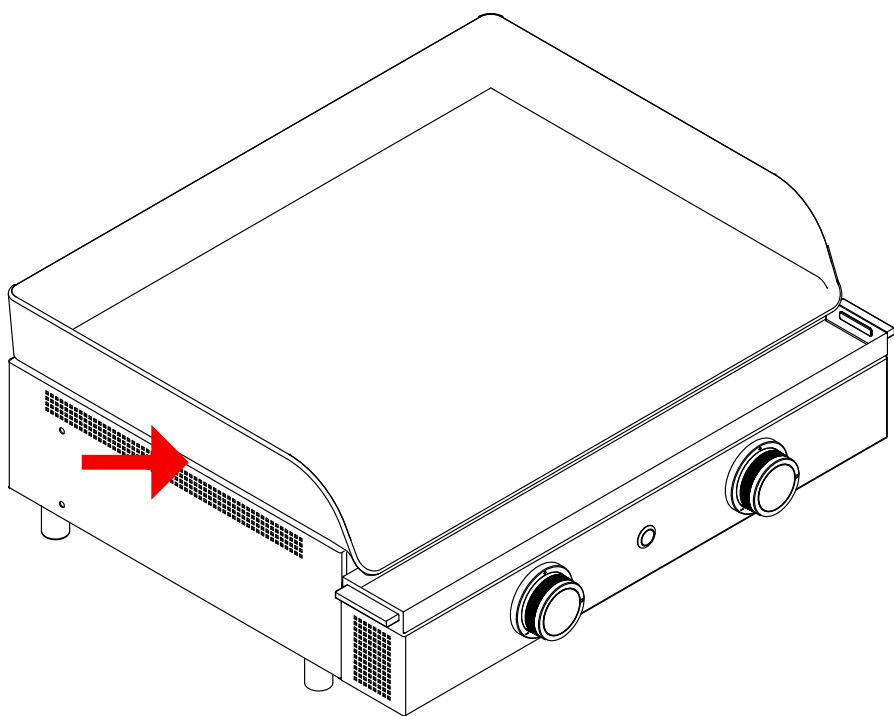
Il bruciatore non si accende:

1. Pulsante di accensione piezoelettrico difettoso o cavo scollegato.
2. Bruciatore sporco o iniettore ostruito.
3. Assenza di gas o pressione insufficiente.

Il bruciatore non rimane acceso:

1. Termocoppia difettosa o posizionata in modo errato.
2. Condizioni atmosferiche inadeguate.

Se l'accenditore non funziona, è possibile accendere la plancha con un grande fiammifero attraverso l'intensità che si trova tra la piastra e la scatola su ogni lato della plancha (illustrazione qui sotto).



Si consiglia di svuotare e pulire il raccoglitore del grasso dopo ogni utilizzo. Il raccoglitore del grasso deve essere maneggiato a plancha fredda.

A caldo: Avete appena finito di cucinare e la vostra piastra è ancora calda. Cogliete l'occasione per pulirla: la spatola di cottura e la sfera in acciaio inox saranno gli utensili ideali per eliminare i residui di cottura.

Versate l'acqua direttamente sulla piastra e strofinare con la sfera in acciaio inox per rimuovere l'eccesso di grasso spingendolo nel raccoglitore per grasso. Utilizzate la spatola per maneggiare la sfera in acciaio inox in modo da non bruciarvi.

Tenete d'occhio il riempimento del raccoglitore per grasso per evitare traboccamenti.

Potete ripetere l'operazione tutte le volte che è necessario. Se l'efficacia della pulizia non è ottimale, potete riaccendere la plancha in qualsiasi momento.

A freddo: con la spugna umida, applicate la pietra pulente direttamente sulla piastra eseguendo movimenti circolari o usate Plancha-Net e lasciate agire. Risciacquate con una spugna per pulizie domestiche. Potete ripetere l'operazione tutte le volte che è necessario.

Terminate la pulizia con il quadrato in microfibra per ridare splendore alla plancha.

Si consiglia, in caso di prolungata inattività della plancha, di conservarla in un luogo asciutto e al riparo dalle intemperie.

FORGE ADOUR commercializza un'intera gamma di accessori di protezione, non esitate a chiedere consiglio al vostro rivenditore.



QUESTO APPARECCHIO È CERTIFICATO SECONDO EN 498 E PUÒ ESSERE UTILIZZATO ALL'APERTO.

Questo apparecchio deve essere installato in conformità alle norme vigenti e utilizzato esclusivamente in un luogo ben ventilato. Consultare il manuale prima di installare e utilizzare questo apparecchio.

Prima dell'installazione assicurarsi che le condizioni di distribuzione locali (tipo e pressione del gas) e l'impostazione dell'apparecchio siano compatibili.

Un uso intensivo e prolungato dell'apparecchio può richiedere una ventilazione aggiuntiva, ad esempio aprendo una finestra, o una ventilazione più efficiente, ad esempio aumentando la potenza di ventilazione meccanica, se disponibile.

Il gas da utilizzare è indicato sull'imballaggio e sulla targhetta dell'apparecchio. L'apparecchio è stato impostato in fabbrica per l'impiego con bombole di gas butano/propano da 28-30/37 mbar.

Il periodo di garanzia è il seguente:

- 10 anni per i piani cottura e i bruciatori.
- 10 anni per le altre parti.

La presente garanzia ha effetto dalla data di acquisto del prodotto.

Per l'assistenza in garanzia vengono richiesti la fattura d'acquisto, il riferimento e il numero di serie (indicati nella scheda tecnica dell'apparecchio) del prodotto.

La garanzia non è valida nei casi seguenti:

- Disfunzioni dovute a cause estranee al prodotto (urti, fulmini, allagamenti, ecc.).
- Uso dell'apparecchio non conforme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza.
- Uso dell'apparecchio estraneo all'uso cui è destinato.
- Qualsiasi modifica apportata all'apparecchio che abbia come conseguenza una modifica delle caratteristiche d'origine.
- Tutti gli interventi effettuati al di fuori della rete dei nostri rivenditori autorizzati.
- Tutti gli apparecchi che non siano muniti delle loro etichette segnalatiche.
- Eventuali danni al prodotto dovuti a mancanza di manutenzione o a mancata o inadeguata protezione del prodotto quando non viene utilizzato.

Accessoires compatibles

Compatible accessories

Accesorios compatibles

Compatibele accessoires

Kompatibles Zubehör

Accessori compatibili



FR

EN

ES

NL

DE

IT

Nettoyants et Ustensiles

Cleaners & Utensils

Limpiadores y utensilios

Schoonmaakmiddelen en grillaccessoires

Reinigungsmittel und Utensilien

Detergenti e Utensili



VISUEL NON CONTRACTUEL
NON-CONTRACTUAL VISUAL
IMAGEN NO CONTRACTUAL
NIET-CONTRACTUEEL VISUEEL
AUßERVERTRAGLICHE SICHTVERBINDUNG
IMMAGINE NON CONTRATTUALE

FORGE ADOUR



66 Av du 08 Mai 1945
64100 BAYONNE
Tél. +33 (0)5 59 42 40 88
contact@forgeadour.fr
sav@forgeadour.fr
www.forgeadour.com

Réf constructeur : FORGE ADOUR IBERICA, S.L